

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 28. Januar 1944.

10. Stück.

Preis: K 9.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 28. ledna 1944.

Cena: K 9.—.

Částka 10.

Inhalt: (23 und 24.) 23. Verordnung über die ortsbeweglichen geschlossenen Behälter für verdichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase (Druckgasverordnung). — **24.** Verordnung, womit die Gebühren für die Prüfung von ortsbeweglichen geschlossenen Behältern für verdichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase festgesetzt werden.

Obsah: (23. a 24.) 23. Nařízení o přenosných uzavřených nádobách na stlačené, zkapalněné a pod tlakem rozpuštěné plyny (nařízení o stlačených plynech). — **24.** Nařízení, kterým se stanoví poplatky za zkoušení přenosných uzavřených nádob na stlačené, zkapalněné a pod tlakem rozpuštěné plyny.

23.

**Verordnung
des Ministers für Wirtschaft und Arbeit
vom 17. Dezember 1943
über die ortsbeweglichen geschlossenen Be-
hälter für verdichtete, verflüssigte und unter
Druck gelöste Gase (Druckgasverordnung).**

Auf Grund des § 1 der Regierungsverord-
nung vom 26. Juni 1942, Slg. Nr. 235, über
die technische Überwachung wird vom Mini-
ster für Wirtschaft und Arbeit im Einver-
nehmen mit dem Minister des Innern und dem
Minister für Verkehr und Technik verordnet:

§ 1.

Geltungsbereich.

(1) Diese Verordnung erstreckt sich auf die Herstellung, Prüfung, Füllung, Beförderung, Verwendung und Aufbewahrung ortsbeweglicher geschlossener Behälter jeder Art für verdichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase (des weiteren nur „Behälter“), soweit nicht im § 2 Ausnahmen vorgesehen sind oder nach § 7 bewilligt werden.

(2) Als ortsbeweglich im Sinne dieser Verordnung gelten alle Behälter, die zwischen Füllung und Entleerung ihren Standort wechseln.

Nařízení

**ministra hospodářství a práce
ze dne 17. prosince 1943**

**o přenosných uzavřených nádobách na stlačené,
zkapalněné a pod tlakem rozpuštěné plyny
(nařízení o stlačených plynech).**

Podle § 1 vládního nařízení ze dne 26. června 1942, Sb. č. 235, o technickém dozoru, nařizuje ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra a s ministrem dopravy a techniky:

§ 1.

Rozsah platnosti.

(1) Toto nařízení se vztahuje na výrobu, zkoušení, plnění, dopravu, používání a uskladnění přenosných uzavřených nádob všeho druhu na stlačené, zkapalněné nebo pod tlakem rozpuštěné plyny (v dalším „nádoby“), pokud se výjimky z něho nestanoví v § 2 anebo nepovolí podle § 7.

(2) Přenosnými nádobami se v tomto nařízení rozumějí všechny nádoby, jejichž stano-
viště se mezi naplněním a vyprázdněním mění.

(3) Im Sinne dieser Verordnung gelten:

- a) als verdichtete Gase alle Gase, deren Überdruck 1 kg/cm² bei 15° C übersteigt,
- b) als verflüssigte und unter Druck gelöste Gase alle Gase, deren Dampfüberdruck 1,25 kg/cm² bei 40° C übersteigt.

(4) Gase, deren Druck unterhalb der angegebenen Grenzen liegt, können durch eine im Einvernehmen mit dem Minister für Verkehr und Technik zu erlassende Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit den Vorschriften dieser Verordnung unterworfen werden; die Kundmachung ist im Amtsblatte zu verlautbaren.

(5) Soweit Gase als Sprengstoffe angesehen werden, gelten neben dieser Verordnung die besonderen Bestimmungen über Sprengstoffe.

§ 2.

Beschränkung des Geltungsbereiches.

(1) Von dem Geltungsbereich dieser Verordnung sind ausgenommen:

a) Behälter, die ausschließlich in den Betrieben der Wehrmacht und der Regierungstruppe des Protektorates Böhmen und Mähren gefüllt und benutzt werden;

b) Behälter mit einem Rauminhalt von nicht mehr als 220 cm³, sofern Beförderung und Aufbewahrung der gefüllten Behälter den in sicherheits-technischer Beziehung zu stellenden Anforderungen genügen;

c) Behälter, die als zum Betriebe notwendige Bestandteile von Fahrzeugen und fahrbaren oder tragbaren Betriebsanlagen mit diesen fest verbunden sind und fest verbunden bleiben;

d) Behälter, für die besondere sicherheitspolizeiliche oder gesetzliche Bestimmungen bestehen.

(2) Für die Beförderung auf Eisenbahnen und Schiffen und für den Verkehr mit dem Auslande sind die hierfür geltenden Vorschriften zu beachten.

§ 3.

Werkstoff, Bau und Ausrüstung der Behälter.

(1) Der Werkstoff sowie die Herstellung, Bauart, Ausrüstung und Behandlung der Behälter müssen den Bestimmungen dieser Verordnung, den in der Technik anerkannten Regeln und den in der Anlage A angeführten „Technischen Grundsätzen“ entsprechen.

(3) Podle tohoto nařízení se považují:

- a) za stlačené plyny všechny plyny, jejichž přetlak při 15° C převyšuje 1 kg/cm²,
- b) za zkapalněné a pod tlakem rozpuštěné plyny všechny plyny, jejichž přetlak par při 40° C převyšuje 1,25 kg/cm².

(4) Plyny, jejichž tlak nedosahuje těchto mezí, mohou býti podrobeny předpisům tohoto nařízení vyhláškou, kterou vydá ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem dopravy a techniky; vyhláška se uveřejní v Úředním listě.

(5) Pokud se posuzují plyny jako výbušiny, platí vedle toho nařízení zvláštní ustanovení o výbušninách.

§ 2.

Omezení rozsahu platnosti.

(1) Z dosahu tohoto nařízení jsou vyňaty:

a) nádoby, které jsou plněny a používány výlučně v podnicích říšské branné moci a vládního vojska Protektorátu Čechy a Morava,

b) nádoby s obsahem do 220 cm³, pokud přeprava a uskladnění naplněných nádob vyhovuje požadavkům ve směru bezpečnostně-technickém,

c) nádoby, které jsou součástkami vozidel a pojezdných nebo přenosných zařízení, nutnými k provozu a jsou a zůstanou s nimi pevně spojeny,

d) nádoby, které podléhají zvláštním bezpečnostně-policejním nebo zákonným předpisům.

(2) Pro přepravu po železnici a lodích a pro styk s cizinou jest dbáti předpisů v tom směru platných.

§ 3.

Materiál, konstrukce a výstroj nádob.

(1) Materiál, výroba, konstrukce a výstroj nádob, jakož i zacházení s nimi se musí řídit ustanoveními tohoto nařízení, uznanými pravidly techniky a „Technickými pravidly“ v příloze A uvedenými.

(2) Die Behälter für gelöstes Azetylen müssen mit einer porösen Masse gefüllt sein, die nach Maßgabe der „Technischen Grundsätze“ auf Zuverlässigkeit geprüft und durch eine Kundmachung vom Minister für Wirtschaft und Arbeit zugelassen wurde. Die Kundmachung ist im Amtsblatte zu veröffentlichen.

§ 4.

Kennzeichnung und Prüfung der Behälter.

(1) Auf den Behältern müssen die in den „Technischen Grundsätzen“ festgelegten allgemeinen und die für die einzelnen Gasarten vorgesehenen besonderen Aufschriften, Kennzeichen und Stempel in leicht sichtbarer und dauerhafter Weise angebracht werden. Die Benutzung von nicht gekennzeichneten Behältern ist nicht gestattet.

(2) Die Kennzeichnung von Behältern für mehrere Gase zur wahlweisen Verwendung ist nur ausnahmsweise mit Bewilligung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit zulässig.

(3) Neue Behälter dürfen erst dann in Verkehr gebracht werden, nachdem sie geprüft worden sind. Nach der Prüfung sind auf jedem abgenommenen Behälter der Abnahmestempel und der Prüfungstag einzuschlagen. Die Prüfung ist beim Sachverständigen zu beantragen. Über den Befund ist vom Sachverständigen eine Bescheinigung nach dem Muster in den Anlagen B und C in dreifacher Ausfertigung auszustellen. Je eine Ausfertigung dieser Bescheinigung ist vom Sachverständigen, vom Hersteller und vom Besitzer aufzubewahren und amtlichen Aufsichtsstellen auf Verlangen vorzulegen. Bei größeren Fahrzeugbehältern kann der Sachverständige für den Besitzer ein Revisionsbuch ausstellen, welches neben der Bescheinigung auch die Konstruktionszeichnung und die Materialnachweise enthält.

(4) Neue Behälter für gelöstes Azetylen sind nach Einfüllung der porösen Masse einer weiteren Abnahmeprüfung nach Maßgabe der „Technischen Grundsätze“ zu unterziehen. Genügt der gefüllte Behälter den Vorschriften, so ist neben dem besonderen Kennzeichen der porösen Masse — unabhängig von der Stempelung des Behälters gemäß § 4, Abs. 3 — der Stempel des beauftragten Sachverständigen und der Prüfungstag einzuschlagen. Das besondere Kennzeichen der porösen Masse gilt gleichzeitig als Bescheinigung des Unternehmens, daß die Masse den Zulassungsbedingungen entsprechend hergestellt und eingefüllt worden ist.

(2) Nádoby na rozpuštěný acetylen musí býti plněny pórovitou hmotou, která byla vyzkoušena podle směrnice „Technických pravidel“ co do spolehlivosti a připuštěna vyhláškou ministra hospodářství a práce. Vyhlášku jest uveřejniti v Úředním listě.

§ 4.

Označení a zkoušení nádob.

(1) Na nádobách musí býti zřetelně a trvanlivě vyznačeny nápisy, značky a razítka stanovené „Technickými pravidly“ všeobecně a zvláště pro jednotlivé druhy plynů. Neoznačených nádob není dovoleno užívati.

(2) Označení nádob pro více plynů k různému použití jest přípustné jen výjimečně s povolením ministerstva hospodářství a práce.

(3) Nové nádoby smějí býti dány do provozu teprve po vyzkoušení. Po zkoušce jest vyraziti na každé převzaté nádobě přejímací razítko a datum zkoušky. Znalci nutno zkoušku navrhnouti. Znalec vydá o nálezů osvědčení podle vzorce přílohy B a C, a to trojmo. Jedno osvědčení si ponechá znalec, druhé předá výrobci a třetí držiteli, kteří je uschovají a předloží na požádání dozorcím úřadům. U větších vozových nádob může znalec držiteli vyhotoviti revisní knihu, která obsahuje vedle osvědčení také konstrukční výkres a průkazy o materiálu.

(4) Nové nádoby na rozpuštěný acetylen se podrobí po naplnění pórovitou hmotou další přejímací zkoušce podle „Technických pravidel“. Vyhovuje-li naplněná nádoba předpisům, jest vedle zvláštní značky pro pórovitou hmotu — neodvisle od orazítkování nádoby podle § 4, odst. 3 — vyraziti znalecovo razítko a datum zkoušky. Zvláštní značka pro pórovitou hmotu platí zároveň za osvědčení závodu, že hmota byla vyrobena a plněna podle povolených podmínek.

(5) Alle im Gebrauch befindlichen Behälter müssen den „Technischen Grundsätzen“ entsprechend in bestimmten Fristen durch einen Sachverständigen einer Nachprüfung unterzogen werden. Die Untersuchungen sind vom Besitzer oder vom Füllwerk zu beantragen. Entspricht der Behälter den Vorschriften, so ist der Abnahmestempel neben dem Tage der Nachprüfung einzuschlagen. Über die geprüften Behälter ist vom Sachverständigen ein Verzeichnis zu führen. Bei Fahrzeugbehältern, für die ein Revisionsbuch ausgestellt wurde, trägt der Sachverständige den Befund in das Revisionsbuch ein.

§ 5.

Füllung und Betriebsdruck.

(1) Die Füllwerke dürfen nur ordnungsmäßig gekennzeichnete Behälter füllen, deren letzte Prüfung innerhalb der in den „Technischen Grundsätzen“ gesetzten Fristen liegt.

(2) Behälter für verdichtete Gase und für unter Druck gelöstes Azetylen dürfen nur bis zu den in den „Technischen Grundsätzen“ festgelegten Drucken gefüllt werden.

(3) In Behälter für verflüssigte Gase und für unter Druck gelöstes Ammoniak dürfen nur die in den „Technischen Grundsätzen“ festgelegten Mengen eingefüllt werden.

§ 6.

Veränderungen an Behältern.

(1) Ausbesserungen und Veränderungen an Behältern dürfen nur im ungefüllten Zustande, Veränderungen an den Aufschriften nur im Einvernehmen mit dem Sachverständigen vorgenommen werden. Schweißungen und sonstige mit einer Erhitzung des Behälters verbundene Arbeiten unterliegen den Beschränkungen der „Technischen Grundsätze“.

(2) Geänderte Behälter oder Behälter mit geänderten Aufschriften müssen vor ihrer Wiederverwendung einer erneuten Prüfung unterzogen werden, deren Art und Umfang der Sachverständige bestimmt.

(3) Behälter, die zur weiteren Verwendung vollkommen untauglich sind, sind auszuscheiden.

§ 7.

Ausnahmen.

(1) Die Bezirksbehörde (Regierungs-Polizeibehörde, Revierbergamt bei den dem allgemeinen Berggesetze unterliegenden Bergbaubetrie-

(5) Všechny používané nádoby musí býti podle „Technických pravidel“ v určitých lhůtách přezkoušeny znalcem. Ke zkouškám vybízí znalec buď držitel nebo závod, který nádobu plní. Vyhovuje-li nádoba předpisům, vyrazí se přejímací razítko vedle data přezkoušení. O zkoušených nádobách vede znalec seznam. U vozových nádob, pro něž byla vyhotovena revizní kniha, zapíše znalec nález do revizní knihy.

§ 5.

Plnění a provozní tlak.

(1) Plnicí stanice smějí plnit jen nádoby řádně označené, jejichž poslední zkouška byla provedena během lhůty, stanovené v „Technických pravidlech“.

(2) Nádoby na stlačené plyny a acetylen, rozpuštěný pod tlakem, smějí býti plněny jen do tlaku, stanoveného v „Technických pravidlech“.

(3) Nádoby na zkapalněné plyny a čpavek, rozpuštěný pod tlakem, smějí býti plněny jen množstvím stanoveným „Technickými pravidly“.

§ 6.

Změny na nádobách.

(1) Opravy a změny smějí býti prováděny jen na prázdných nádobách, změny v nápisech jen v dohodě se znalcem. Svařování a jiné práce spojené se zahříváním nádoby jsou podrobeny omezením „Technických pravidel“.

(2) Nádoby změněné nebo se změněnými nápisy musí býti před opětným použitím podrobeny nové zkoušce, jejíž druh a rozsah určuje znalec.

(3) Nádoby, které jsou k dalšímu užívání zcela nezpůsobilé, jest z užívání vyloučiti.

§ 7.

Výjimky.

(1) Okresní úřad (vládní policejní úřad, pro podniky podle všeobecného horního zákona revírní báňský úřad) může pro jednotlivé ná-

ben) ist befugt, für einzelne Behälter Ausnahmen von den Vorschriften dieser Verordnung und von den Bestimmungen der „Technischen Grundsätze“ zu gewähren.

(2) Allgemeine Ausnahmen und Ausnahmen für bestimmte Arten von Behältern von den Vorschriften dieser Verordnung und von den Bestimmungen der „Technischen Grundsätze“ können vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister für Verkehr und Technik durch eine im Amtsblatte zu verlautbarende Kundmachung bewilligt werden.

§ 8.

Die Sachverständigen.

(1) Als Sachverständige im Sinne dieser Verordnung gelten die Ingenieure des Technischen Überwachungsvereines Prag und in allen Fällen, auf die sich die Bestimmungen des Gesetzes vom 20. Mai 1937, Slg. Nr. 86, über die Bahnen (Eisenbahngesetz) sowie die Bestimmungen des § 2, Abs. 2, der Reg. VO Slg. Nr. 235/1942 beziehen, die fachmännischen von der Eisenbahnverwaltungsbehörde bestimmten Organe.

(2) Die im übrigen Reichsgebiete vorgenommenen Prüfungen von Behältern und die hierüber ausgestellten Bescheinigungen gelten auch im Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren.

§ 9.

Übergangsbestimmungen.

Die bei Inkrafttreten dieser Verordnung fertiggestellten oder bereits im Verkehr befindlichen Behälter, welche den bis dahin gültigen Bestimmungen entsprechen, werden gelegentlich der nächsten regelmäßigen Prüfung einer besonderen Untersuchung gemäß den „Technischen Grundsätzen“ unterzogen.

§ 10.

Kosten der Prüfungen.

Der Besitzer des Behälters ist verpflichtet, die zur Durchführung der Prüfung erforderlichen Vorrichtungen und Arbeitskräfte bereit zu halten und die Kosten der Prüfungen zu tragen. Die den Sachverständigen des Technischen Überwachungsvereines Prag für die vorgeschriebenen Prüfungen zustehenden Gebühren bestimmen sich nach der gemäß § 6, Abs. 1, der Reg. VO Slg. Nr. 235/1942 festgesetzten Gebührenordnung.

doby povolití výjimku z předpisů tohoto nařízení a z ustanovení „Technických pravidel“.

(2) Všeobecné výjimky a výjimky pro určité druhy nádob z předpisů tohoto nařízení a z ustanovení „Technických pravidel“ může povolití ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem dopravy a techniky vyhláškou, uveřejněnou v Úředním listě.

§ 8.

Znalci.

(1) Znalci ve smyslu tohoto nařízení jsou inženýři Technického dozorcího spolku Praha a ve všech případech, na něž se vztahují ustanovení zákona ze dne 20. května 1937, Sb. č. 86, o drahách (železniční zákon), jakož i ustanovení § 2, odst. 2 vl. nař. Sb. č. 235/1942, odborní orgánové ustanovení železničním správním úřadem.

(2) Zkoušky nádob provedené na ostatním území Říše jakož i osvědčení o tom vydaná platí i na území Protektorátu Čechy a Morava.

§ 9.

Přechodná ustanovení.

Nádoby, které v době, kdy toto nařízení nabylo účinnosti, byly již zhotoveny nebo jsou v oběhu a které vyhovují do té doby platným předpisům, bud' tež podrobeny při nejbližší pravidelné zkoušce zvláštní prohlídce podle „Technických pravidel“.

§ 10.

Výlohy za zkoušky.

Držitel nádoby jest povinen obstarati zařízení a pracovníky potřebné k provedení zkoušky a hraditi výlohy za zkoušky. Poplatky příslušející znalcům Technického dozorcího spolku Praha za předepsané zkoušky určují se sazebníkem stanoveným podle § 6, odst. 1 vl. nař. Sb. č. 235/1942.

§ 11.

Strafbestimmungen.

Übertretungen dieser Verordnung und der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften werden gemäß § 10 der Reg. VO Slg. Nr. 235/1942 bestraft.

§ 12.

Diese Verordnung tritt am 15. Tage nach der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern und dem Minister für Verkehr und Technik durchgeführt.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:

Dr. Kamenický m. p.

§ 11.

Trestní ustanovení.

Přestupky tohoto nařízení a předpisů podle něho vydaných trestají se podle § 10 vl. nař. Sb. č. 235/1942.

§ 12.

Toto nařízení nabývá účinnosti 15. dne po vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra a ministrem dopravy a techniky.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr dopravy a techniky:

Dr. Kamenický v. r.

Technische Grundsätze

für die ortsbeweglichen geschlossenen Behälter für verdichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase.

A. Behälterbauarten.

Ziffer 1. Begriffsbestimmung.

(1) Gruppe „Flaschen“: „Flaschen“ sind Behälter bis zu 420 mm äußerem Durchmesser und 2 m Länge mit einem Rauminhalt bis zu 150 Litern.

Gruppe „Fässer“: „Fässer“ sind Behälter mit Rollreifen in beliebigen Abmessungen.

Gruppe „Fahrzeugbehälter“: „Fahrzeugbehälter“ sind Behälter von beliebigen Abmessungen, die mit Landfahrzeugen fest verbunden sind und mit diesen auch während der Füllung und Entleerung fest verbunden bleiben.

(2) Behälter der Gruppe „Fässer“ sind zulässig bloß für verflüssigte Gase, deren Versuchsdruck 50 kg/cm² nicht überschreitet.

Ziffer 2. Herstellungsarten.

(1) Die Behälter können unter den nachstehenden Voraussetzungen in nahtloser, genieteter, geschweißter oder hartgelöteter Ausführung hergestellt werden:

a) Nahtlose Ausführung ist allgemein zulässig. Behälter für gelöstes Azetylen müssen nahtlos hergestellt werden.

b) Genietete Ausführung ist nur bei Behältern, deren Versuchsdruck 50 kg/cm² nicht übersteigt, zulässig.

c) In geschweißter Ausführung (Wassergas- und Schmelzschweißung) dürfen Behälter nur von zuverlässig arbeitenden Betrieben mit erfahrenen Arbeitern hergestellt werden. Der Werkstoff muß nach einem bestimmten Verfahren nachweislich gut schweißbar sein. Die geschweißten Behälter müssen sachgemäß normalgeglüht werden (vgl. Ziffer 11). Schweißungen bedürfen im übrigen in jedem

Technická pravidla

pro přenosné uzavřené nádoby na stlačené, zkapa-
lněné a pod tlakem rozpuštěné plyny.

A. Druhy nádob.

Oddíl 1. Určení pojmu.

(1) Skupina „láhve“: „Láhve“ jsou nádoby do 420 mm vnějšího průměru a 2 m délky o vnitřním objemu do 150 litrů.

Skupina „sudy“: „Sudy“ jsou nádoby s válečnými obručemi o libovolných rozměrech.

Skupina „vozové nádoby“: „Vozové nádoby“ jsou nádoby o libovolných rozměrech, pevně spojené s pozemním vozidlem, které i po dobu plnění a vyprazdňování zůstávají s ním pevně spojeny.

(2) Nádoby skupiny „sudy“ jsou přípustny jen pro zkapa-
lněné plyny, jejichž zkušební tlak nepřesahuje 50 kg/cm².

Oddíl 2. Druhy výroby.

(1) Nádoby mohou být vyráběny beze švů, nýtované, svařované nebo tvrdou pájkou spájené za těchto předpokladů:

a) Bezešvé provedení je všeobecně přípustné. Nádoby pro rozpuštěný acetylen musí být vyrobeny beze švů.

b) Nýtované provedení je přípustné jen u nádob, jejichž zkušební tlak nepřesahuje 50 kg/cm².

c) Svařované nádoby (vodním plynem a tav-
ným svářením) mohou být vyráběny jen spo-
lehlivě pracujícími závody se zkušenými děl-
níky. Materiál musí být podle určitého postupu
prokazatelně dobře svařitelný. Svařované ná-
doby musí být odborně normálně vyžehány
(srov. oddíl 11). Sváření vyžaduje ostatně
v každém případě souhlasu příslušného znalce.
Při odborně provedené průměrné práci může

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Fälle der Zustimmung des zuständigen Sachverständigen. Bei sachgemäß ausgeführter Durchschnittsarbeit kann die Wertigkeit*) der Schweißnaht mit höchstens $v = 0,5$ (vgl. Ziffer 9) in Rechnung gesetzt werden. Eine Höherbewertung der Schweißnaht bis zum Höchstwert von $v = 0,9$ ist nur dann zulässig, wenn der Hersteller die Zuverlässigkeit seiner Arbeitsweise durch eine besondere Verfahrensprüfung dem Ministerium für Wirtschaft und Arbeit nachgewiesen und dieses der Einsetzung eines höheren v -Wertes zugestimmt hat.

d) In hartgelöteter Ausführung dürfen Behälter nur dann hergestellt werden, wenn das ausführende Werk die Zuverlässigkeit seiner Arbeitsweise dem Ministerium für Wirtschaft und Arbeit nachgewiesen und dieses seine Zustimmung erteilt hat.

(2) Die Kosten für die Durchführung der in diesem Zusammenhang erforderlichen Prüfungen werden dem Antragsteller auferlegt.

B. Werkstoffvorschriften.

Ziffer 3. Zugelassene Werkstoffe.

(1) Flußstähle, die den Bestimmungen der Ziffern 4 und 5 entsprechen, sind für sämtliche Gase zugelassen.

(2) Kupfer wird als Behälterwerkstoff zugelassen:

a) für verdichtete Gase, bei denen der zulässige Überdruck der Füllung (Ziffer 31, Abs. 1) 20 kg/cm^2 nicht übersteigt, jedoch nicht für Azetylen, Azetylenmischungen und Azetylenlösungen;

b) für verflüssigte Gase: Chlorkohlenoxyd, Chloräthyl, Chlormethyl, Brommethyl, Methyläther und schweflige Säure.

(3) Die Verwendung von Kupfer für andere Gase und die Verwendung eines anderen Werkstoffes sind nur mit Zustimmung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit zulässig.

Ziffer 4. Flußstahl für nahtlose Behälter.

(1) Der Flußstahl für neue nahtlose Behälter muß im fertigen Behälter folgende Zug-

*) Anmerkung: Bei geschweißten Behältern umfaßt der Begriff der Wertigkeit nicht nur die Zugfestigkeit der Naht im Verhältnis zu der des vollen Bleches, sondern alle für die Bewertung der Güte ausschlaggebenden Eigenschaften der Schweißung (Zugfestigkeit, Biegefestigkeit, Kerbfestigkeit, Gefüge usw.).

Priloha A k nař. Sb. ř. 23/1944.

býti svařovaný šev ve výpočtu hodnocen*) nejvýše $v = 0,5$ (srov. oddíl 9). Vyšší hodnocení svaru do nejvýše $v = 0,9$ je jen tehdy přípustné, prokázal-li výrobce spolehlivost své pracovní metody zvláštní zkouškou pracovního postupu ministerstvu hospodářství a práce a svolilo-li toto dosaditi vyšší hodnoty v .

d) Tvrdou pájkou spájené nádoby směji býti vyráběny jen tehdy, když zhotovující závod prokázal spolehlivost své pracovní metody ministerstvu hospodářství a práce a dalo-li toto svůj souhlas.

(2) Výdaje vzniklé provedením nutných s tím souvisejících zkoušek hradí navrhovatel.

B. Předpisy o materiálu.

Oddíl 3. Připustěný materiál.

(1) Plávkové ocele, které vyhovují ustanovením oddílů 4 a 5, jsou pro všechny plyny přípustné.

(2) Měď jako materiál pro nádoby se připouští:

a) pro stlačené plyny, u nichž přípustný tlak plnění (oddíl 31, odst. 1) nepřevyšuje 20 kg/cm^2 , nikoliv však pro acetylen, acetylenové směsi a acetylenové roztoky,

b) pro zkapalněné plyny: karbonylchlorid, etylchlorid, metylchlorid, metylbromid, metyl-ether a kyselinu siřičitou.

(3) Použití mědi pro jiné plyny a použití jiného materiálu je přípustné jen se souhlasem ministerstva hospodářství a práce.

Oddíl 4. Plávková ocel pro bezešvé nádoby.

(1) Plávková ocel pro nové bezešvé nádoby musí míti u hotové nádoby v podélném směru

*) Poznámka: U svařovaných nádob obsahuje pojem hodnocení nejen pevnost švu v tahu v poměru k pevnosti plného plechu, nýbrž všechny pro hodnocení jako rozhodné vlastnosti svaru (pevnost v tahu, pevnost v ohybu, pevnost vrubová, struktura atd.).

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

festigkeit und Mindestbruchdehnung in der Längsrichtung aufweisen:

Zugfestigkeit K_z 35 bis 80 kg/mm²
Bruchdehnung δ 26 bis 14 v. H.

Die Dehnungswerte sind bezogen auf den kurzen Proportionalstab nach ČSN/DIN 1605 mit einer Meßlänge $l_0 = 5$ d bei rundem oder $l_0 = 5,65 \sqrt{F_0}$ bei beliebigem Querschnitt.

Für Zwischenwerte der Zugfestigkeit gilt für die Berechnung der Mindestbruchdehnung:

$$\delta = \frac{900}{\text{Zugfestigkeit}}, \text{ jedoch mindestens 14 v. H.}$$

Die Bruchdehnung in der Querrichtung darf um 2 Einheiten niedriger sein, als für die Längsrichtung vorgeschrieben ist (vgl. Ziffer 20, Abs. 2).

(2) Als Streckgrenze für die Berechnung (vgl. Ziffer 9) gilt jene Spannung, bei welcher der Eintritt des Fließens des Werkstoffes durch Beobachtung an der Maschine klar erkannt wird, im Zweifelsfalle diejenige Spannung, welche eine bleibende Längenänderung des Probestreifens über 0,2 v. H. der ursprünglichen Meßlänge hervorruft.

(3) Beim Zerreißversuch darf eine Belastungsgeschwindigkeit von 1 kg/mm²/s nicht überschritten werden.

(4) Die erforderlichen Prüfungen sind nach Ziffer 19 ff. durchzuführen.

(5) Das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit kann auf Antrag Flußstahl von mehr als 80 kg/mm² Zugfestigkeit zulassen.

Ziffer 5. Flußstahlbleche für genietete, geschweißte und hartgelötete Behälter.

(1) Zur Herstellung neuer genieteter, geschweißter und hartgelöteter Behälter dürfen Bleche mit 35 bis 60 kg/mm² Zugfestigkeit verwendet werden. Die Bruchdehnung in der Querrichtung muß abhängig von der Zugfestigkeit folgende Mindestwerte erreichen:

Zugfestigkeit K_z	60—56	56—53	53—46	45	44	43	42	41—37	36	35 kg/mm ²
pevnost v tahu K_z										
Bruchdehnung	16	18	20	21	22	23	24	25	26	27%
prodloužení při přetržení										

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

tuto pevnost v tahu a toto nejmenší prodloužení při přetržení:

pevnost v tahu K_z 35 až 80 kg/mm²
prodloužení při přetržení δ 26 až 14%.

Hodnoty prodloužení se vztahují na krátkou zkušební tyč podle ČSN/DIN 1605 s měřenou délkou $l_0 = 5$ d u kulatého nebo $l_0 = 5,65 \sqrt{F_0}$ u libovolného průřezu.

Pro mezihodnoty pevnosti v tahu platí při vypočítávání nejmenšího přípustného prodloužení při přetržení:

$$\delta = \frac{900}{\text{pevnost v tahu}}, \text{ avšak nejméně 14\%}$$

Prodloužení v příčném směru při přetržení smí být o 2 jednotky nižší než je předepsáno pro podélný směr (srov. oddíl 20, odst. 2).

(2) Jako mez průtažnosti pro výpočet (srov. oddíl 9) pokládá se ono napětí, při kterém byl začátek tečení materiálu pozorováním u stroje jasně zjištěn, v pochybnosti ono napětí, jež způsobí trvalé zvětšení původní měřené délky zkušební tyče přes 0,2%.

(3) Při trhačí zkoušce nesmí být rychlost zatížení 1 kg/mm²/s překročena.

(4) Potřebné zkoušky se provádějí podle oddílu 19 a násled.

(5) Ministerstvo hospodářství a práce může na návrh připustiti plávkovou ocel pevnosti v tahu větší než 80 kg/mm².

Oddíl 5. Plávkové ocelové plechy pro nýtované, svařované a na tvrdo spájené nádoby.

(1) K výrobě nových nýtovaných, svařovaných a na tvrdo spájených nádob může být použito plechů o 35 až 60 kg/mm² pevnosti v tahu. Prodloužení v příčném směru při přetržení musí odvisle od pevnosti v tahu dosáhnouti těchto nejnižších hodnot:

Anlage 4 zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Die Dehnungswerte sind bezogen bei einem Querschnitt des Probestabes

a) von 300 mm² und darüber auf den Langstab nach ČSN/DIN 1605 mit einer Meßlänge $l_0 = 200$ mm,

b) unter 300 mm² auf den langen Proportionalstab nach ČSN/DIN 1605 mit einer Meßlänge $l_0 = 10$ d bei rundem oder $l_0 = 11,3 \sqrt{F_0}$ beliebigem Querschnitt.

(2) Als Streckgrenze für die Berechnung (vgl. Ziffer 9) gilt diejenige Spannung, bei welcher der Eintritt des Fließens des Werkstoffes durch Beobachtung an der Maschine klar erkannt wird, im Zweifelsfalle jene Spannung, welche eine bleibende Längenänderung des Probestreifens über 0,2 v. H. der ursprünglichen Meßlänge hervorruft.

(3) Beim Zerreißversuch darf die Belastungsgeschwindigkeit von 1 kg/mm²/s nicht überschritten werden.

(4) Bei Blechen, deren Zugfestigkeit unter 44 kg/mm² liegt, können die Werkstoffeigenschaften durch Werksbescheinigungen nachgewiesen werden, bei härteren Blechen ist eine Sachverständigenbescheinigung notwendig. Die Prüfung ist gemäß Ziffer 21 durchzuführen.

Ziffer 6. Kupfer.

Die Zugfestigkeit des Kupfers darf mit 22 kg/mm² in die Berechnung eingesetzt werden.

Ziffer 7. Sonstige Werkstoffe.

Die Anforderungen an Werkstoffe anderer als der in den Ziffern 4 bis 6 genannten Art werden von Fall zu Fall vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit festgelegt.

Ziffer 8. Werkstoffe für Ausrüstungsteile.

(1) Für die Ausrüstungsteile (Ziffer 12, Abs. 2 bis 4) dürfen nur solche Werkstoffe verwendet werden, die von den in den Behältern befindlichen Gasen nicht angegriffen werden.

(2) Reines Kupfer darf für Ausrüstungsteile an Behältern für Azetylen nicht verwendet werden, soweit eine Berührung mit Azetylen möglich ist. Kupferlegierungen mit höchstens 70 v. H. Kupfergehalt sind zulässig.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

Hodnoty prodloužení se vztahují u průřezu zkušební tyče

a) o 300 mm² a více na dlouhou tyč podle ČSN/DIN 1605 o měřené délce $l_0 = 200$ mm,

b) o méně než 300 mm² na dlouhou poměrnou tyč podle ČSN/DIN 1605 o měřené délce $l_0 = 10$ d u kruhového aneb $l_0 = 11,3 \sqrt{F_0}$ u libovolného průřezu.

(2) Jako mez průtažnosti pro výpočet (srov. oddíl 9) považuje se napětí, při kterém byl jasně zjištěn začátek tečení materiálu pozorováním u stroje, v pochybnosti ono napětí, jež způsobí trvalé zvětšení měřené původní délky zkušební tyče přes 0,2%.

(3) Při trhačí zkoušce nesmí být rychlost zatížení 1 kg/mm²/s překročena.

(4) U plechů, jichž pevnost v tahu je pod 44 kg/mm², mohou být prokázány vlastnosti materiálu závodními osvědčeními, u tvrdších plechů je třeba osvědčení znalce. Zkouška se provádí podle oddílu 21.

Oddíl 6. Měď.

Pevnost v tahu smí být u mědi pojata do výpočtu s 22 kg/mm².

Oddíl 7. Ostatní materiál.

Nároky na jakost materiálu ostatních než v oddílech 4 až 6 uvedených druhů určuje případ od případu ministerstvo hospodářství a práce.

Oddíl 8. Materiál pro výstrojní součásti.

(1) Pro výstrojní součásti (oddíl 12, odst. 2 až 4) smí se použít jen takového materiálu, který nemůže být poškozen plyny, v nádobách obsaženými.

(2) Čisté mědi se nesmí použít pro výstrojní součásti nádob na acetylen, pokud je možný styk jejich s acetylenem. Měděné slitiny o obsahu mědi nejvýše 70% jsou přípustny.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

(3) Kupfer und kupferhaltige Legierungen dürfen für Ausrüstungsteile an Behältern für verflüssigtes und unter Druck gelöstes Ammoniak nicht verwendet werden.

C. Bauvorschriften.

Ziffer 9. Wanddicken.

(1) Für die Bemessung der Wanddicken neuer Behälter sind nachstehende Berechnungsformeln anzuwenden:

a) für zylindrische Wandungen nahtloser, geschweißter und hartgelöteter Behälter mit Ausnahme kupferner Behälter:

$$s = \frac{D_i \cdot P}{200 \cdot 2/3 \cdot K_s \cdot v}$$

Dazu gehören auch nahtlose, geschweißte und hartgelötete Schüsse von Behältern mit eingieteten oder eingeschweißten Böden;

b) für zylindrische Wandungen genieteter Behälter und außerdem kupferner Behälter jeder Herstellungsart:

$$s = \frac{D_i \cdot 2/3 \cdot P \cdot x}{200 \cdot K_z \cdot v}$$

c) für gewölbte Böden für inneren und äußeren Überdruck:

$$s = \frac{D_a \cdot 2/3 \cdot P \cdot x \cdot y}{200 \cdot K_z} + c$$

(2) Dabei bedeuten:

s = Mindestwanddicke in mm, d. i. die Wanddicke an der schwächsten Stelle.

D_i = Innerer Durchmesser in mm.

D_a = Äußerer Durchmesser in mm.

P = Versuchsdruck in kg/cm².

K_s = Der festgestellte niedrigste Wert der Streckgrenze des Werkstoffes in kg/mm².

K_z = Der festgestellte niedrigste Wert der Zugfestigkeit des Werkstoffes in kg/mm².

v = Die Wertigkeit der Naht im Verhältnis zum vollen Blech. *)

x = Verhältnis der Zugfestigkeit zur zugelassenen Beanspruchung.

y = Ein der Bodenform entsprechender, auf die Halbkugelform bezogener Zahlenwert.

c = Ein Zuschlag zur Wanddicke in mm.

*) Vgl. Anmerkung zu Ziffer 2.

Přiloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

(3) Mědi a měděných slitin nesmí se používat pro výstrojní součásti nádob na zkapalněný nebo pod tlakem rozpuštěný épavek.

C. Stavební předpisy.

Oddíl 9. Tloušťky stěn.

(1) Pro určení tloušťek stěn nových nádob třeba použití následujících výpočtových vzorců:

a) pro válcové stěny bezešvých, svařovaných a na tvrdo spájených nádob vyjímaje nádoby měděné:

$$s = \frac{D_i \cdot P}{200 \cdot 2/3 \cdot K_s \cdot v}$$

K tomu patří i bezešvé, svařované a na tvrdo spájené kroužky nádob s přínýťovanými nebo přivařenými dny;

b) pro válcové stěny nýtovaných nádob a mimo to měděných nádob všech výrobních způsobů:

$$s = \frac{D_i \cdot 2/3 \cdot P \cdot x}{200 \cdot K_z \cdot v}$$

c) pro vypouklá dna pro vnitřní i zevní přetlak:

$$s = \frac{D_a \cdot 2/3 \cdot P \cdot x \cdot y}{200 \cdot K_z} + c$$

(2) V tom značí:

s = nejmenší tloušťka stěn v mm, t. j. tloušťka stěn na nejslabším místě.

D_i = vnitřní průměr v mm.

D_a = vnější průměr v mm.

P = zkušební tlak v kg/cm².

K_s = zjištěná nejnižší hodnota meze průtažnosti materiálu v kg/mm².

K_z = zjištěná nejnižší hodnota pevnosti v tahu materiálu v kg/mm².

v = hodnota švu v poměru k plnému plechu. *)

x = poměr pevnosti v tahu k dovolenému namáhání.

y = číselná hodnota odpovídající tvaru dna, vztažená na polokulovitý tvar.

c = přírážka k tloušťce stěn v mm.

*) viz poznámku k oddílu 2.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

(3) Im einzelnen ist zu wählen:

Zu Absatz 1, Buchst. a) und b):

- $v = 1$ für nahtlose Schüsse oder Behälter.
- $v = 0,9$ für überlappt hartgelötete Behälter, sofern die Wanddicke 8 mm nicht übersteigt und die Überlappung 0,1 s K_z , mindestens jedoch 6 s beträgt (vgl. Ziffer 2).
- v bis 0,5 für geschweißte Nähte (Wassergas- und Schmelzschweißung) (vgl. Ziffer 2).
- $v > 0,5$ jedoch höchstens bis 0,9 für geschweißte Nähte (Wassergas- und Schmelzschweißung), wenn dem herstellenden Werk auf Grund einer besonderen Verfahrensprüfung die Einsetzung eines höheren Wertes durch das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit genehmigt worden ist.

Die v -Werte für Nietnähte sind in jedem Einzelfall unter Zugrundelegung der Nietteilung und des Nietlochdurchmessers zu berechnen.

- $x = 4,75$ bei überlappten und bei einseitig gelaschten Nietnähten.
- $x = 4,25$ bei einreihigen doppeltgelaschten Nähten sowie bei zweireihigen Nähten, deren eine Lasche nur einreihig genietet ist, und bei geschweißten und hartgelöteten Nähten kupferner Behälter.
- $x = 4$ bei mehrreihigen, doppeltgelaschten Nähten und bei nahtlosen kupfernen Behältern oder Schüssen.

Für K_s und K_z ist der bei der Werkstoffprüfung festgestellte niedrigste Wert der Streckgrenze, bzw. der Zugfestigkeit einzusetzen. Der für K_s eingesetzte Wert darf jedoch bei Kohlenstoffstählen den Wert 0,7 K_z und bei legierten Stählen den Wert 0,8 K_z nicht überschreiten.

Zu Absatz 1, Buchst. c):

- $x = 3,5$ für volle Böden ohne Ausschnitt.
- $x = 4,25$ für Böden mit mittlerem Mannloch.
- $x > 4,25$ für Böden mit seitlichem Mannloch.
- $c = 1$ für volle Böden mit höchstens 420 mm äußerem Durchmesser.
- $c = 2$ für volle Böden über 420 mm äußerem Durchmesser.
- $c = 3$ für Mannlochböden.

(3) V jednotlivých případech se volí:

K odstavci 1, písm. a) a b):

- $v = 1$ pro bezešvé kroužky nebo nádoby.
- $v = 0,9$ pro překlátované na tvrdo spájené nádoby, pokud tloušťka stěn nepřesahuje 8 mm a kde překlátování činí 0,1 s K_z , nejméně však 6 s (srov. oddíl 2).
- v až 0,5 pro svařované švy (svařování vodním plynem a tavně) (srov. oddíl 2).
- $v > 0,5$ ale nejvýše do 0,9 pro svařované švy (svařování vodním plynem a tavně), bylo-li výrobci povoleno ministerstvem hospodářství a práce použití vyšší hodnoty na základě zvláštní zkoušky svařovacího postupu.

Hodnoty v pro nýťované švy počítají se v každém jednotlivém případě na základě roztečí nýty a průměru děr pro nýty.

- $x = 4,75$ při překlátovaných a jednostrannou styčnicí nýťovaných švech.
- $x = 4,25$ při jednořadových oboustrannými styčnicemi nýťovaných švech jakož i při dvouřadových švech, jichž jedna styčnice je nýťována jen jednořadově, a při svařovaných a na tvrdo spájených měděných nádobách.
- $x = 4$ při víceřadových oboustrannými styčnicemi nýťovaných švech a při bezešvých měděných nádobách nebo kroužcích.

Pro K_s a K_z se uvede nejnižší hodnota průtažnosti po př. pevnosti v tahu, která byla zjištěna při zkouškách materiálu. Pro K_s uvedená hodnota nesmí však překročit u uhlíkových ocelí 0,7 K_z a u legovaných ocelí 0,8 K_z .

K odstavci 1, písm. c):

- $x = 3,5$ pro plná dna bez výřezu.
- $x = 4,25$ pro dna s průlezem uprostřed.
- $x > 4,25$ pro dna s průlezem po straně.
- $c = 1$ pro plná dna o nejvýše 420 mm vnějšího průměru.
- $c = 2$ pro plná dna o více než 420 mm vnějšího průměru.
- $c = 3$ pro dna s průlezem.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Die y-Werte sind nachstehender Zahlentafel zu entnehmen:

$\frac{h}{D_a}$	$\frac{r_{\min}}{D_a}$	y
0,18	0,065	2,8
0,19	0,072	2,3
0,2	0,08	2,0
0,22	0,10	1,6
0,24	0,115	1,4
0,25	0,125	1,3
0,26	0,135	1,2
0,28	0,16	1,1
0,3	0,18	1,0
0,35	0,25	0,8
0,4	0,32	0,7
0,45	0,405	0,6
0,5	0,5	0,55

Darin bedeuten:

- D_a = äußerer Bodendurchmesser in mm,
 h = die Höhe der Bodenwölbung einschließlich der Wanddicke in mm,
 r = innerer Krempenhalbmesser des Bodens in mm.

(4) Der Krempenhalbmesser r des Bodens soll nicht kleiner als ein Zehntel des Außendurchmessers D_a , der Wölbungshalbmesser nicht größer als der Außendurchmesser des Bodens und die Höhe h nicht kleiner als 0,2 D_a sein. Diffuseurböden dürfen nicht verwendet werden.

(5) Der Verschwächung der Wandungen durch Ausschnitte usw. ist in geeigneter Weise Rechnung zu tragen.

(6) Die Wanddicke der Behälter muß möglichst gleichmäßig sein und darf nur mit Zustimmung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit 3 mm unterschreiten. Bei nahtlosen Flaschen mit höchstens 270 mm äußerem Durchmesser genügt eine Mindestwanddicke von 2,5 mm, sofern die Zugfestigkeit des Werkstoffes mindestens 45 kg/mm² beträgt.

(7) Schweiß- und Lötnahte dürfen nicht vorwiegend auf Biegung beansprucht werden. Eckschweißungen sind nicht zulässig.

Ziffer 10. Herstellung nahtloser Behälter.

Neue nahtlose Behälter aus Flußstahl müssen von spitzkerbigen Walz- und Ziehriefen sowie anderen fehlerhaften Stellen frei

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

Hodnoty y jsou obsaženy v následující tabulce:

$\frac{h}{D_a}$	$\frac{r_{\min}}{D_a}$	y
0,18	0,065	2,8
0,19	0,072	2,3
0,2	0,08	2,0
0,22	0,10	1,6
0,24	0,115	1,4
0,25	0,125	1,3
0,26	0,135	1,2
0,28	0,16	1,1
0,3	0,18	1,0
0,35	0,25	0,8
0,4	0,32	0,7
0,45	0,405	0,6
0,5	0,5	0,55

V tom značí:

- D_a = zevní průměr dna v mm.
 h = výška vypouklosti dna včetně tloušťky stěn v mm.
 r = vnitřní poloměr obruby dna v mm.

(4) Poloměr obruby r dna nemá být menší než jedna desetina vnějšího průměru D_a , poloměr zakřivení ne větší než vnější průměr dna a výška h ne menší než 0,2 D_a . Dna difuserová nesmějí být používána.

(5) Na zeslabení stěn výřezy atd. nutno brát vhodným způsobem zřetel.

(6) Tloušťka stěn nádob musí být dle možnosti stejnoměrná a smí být jen se svolením ministerstva hospodářství a práce menší než 3 mm. U bezešvých lahví o vnějším průměru nejvýše 270 mm stačí nejmenší tloušťka stěn 2,5 mm, pokud pevnost materiálu v tahu jest nejméně 45 kg/mm².

(7) Svařované a spájené švy nesmí být namáhány převážně na ohyb. Koutové svary jsou nepřipustné.

Oddíl 10. Výroba bezešvých nádob.

Nové bezešvé nádoby z plávkové oceli musí být prosty ostrých vrubových rýh po válcování a tažení, jakož i jiných vadných míst. Ob-

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

sein. Insbesondere dürfen die aus dem warmen Block gepreßten und gezogenen Behälter keine erheblichen Zunderlöcher und erhöhte oder vertiefte, z. B. vom Ausstoß-Stempel herrührende Stellen aufweisen. Geringere Erhöhungen und Vertiefungen sind nicht zu beanstanden. Ausbesserungen durch Schweißungen sind an nahtlosen Behältern unzulässig.

Ziffer 11. Glühbehandlung.

(1) Neue nahtlose und geschweißte Behälter müssen in geeigneten Öfen bei einer Temperatur über dem A_c 3-Punkt sorgfältig ausgeglüht werden. Sofern eine Vergütung erforderlich ist, bestimmt der Hersteller die Art der Behandlung. Nach der Wärmebehandlung dürfen örtliche Erhitzungen, z. B. Schweißarbeiten nur im Einverständnis mit dem Sachverständigen vorgenommen werden.

(2) Die Glühtemperatur ist unter Benutzung selbstschreibender Meßvorrichtungen sorgfältig zu beobachten. Die Behälter sind nach dem Glühen so zu behandeln, daß keine unerwünschten Wärmespannungen entstehen. Der für die Wärmebehandlung verantwortliche Werksangehörige hat die Behälter nach erfolgter sachgemäßer Wärmebehandlung mit einem Stempel zu versehen. Die richtige Wärmebehandlung ist dem Sachverständigen nachzuweisen.

(3) Das Spannungsfreiglühen ist bei Temperaturen von 600° bis 650° C an Stelle des Glühens über den A_c 3-Punkt bei schmelzgeschweißten Fahrzeugbehältern, abweichend von Absatz 1 unter folgenden Voraussetzungen und Bedingungen zugelassen:

a) Die Durchmesser der Behälter müssen im Verhältnis zur Wanddicke so groß sein, daß die äußere Blechfaser bei der Rundung um nicht mehr als 3 v. H. gereckt wird.

b) Die Werkstoffe der zu verschweißenden Teile des Behälters müssen einwandfrei normalgeglüht sein. Zu verschweißende Teile des Behälters, die einer Warmverformung (Kümpeln, Runden u. dgl.) unterzogen worden sind, müssen nach der Formgebung normalgeglüht werden. Böden, welche die Presse mit entsprechend hoher Temperatur verlassen, bedürfen der besonderen Glühbehandlung nicht. Der Nachweis der ordnungsmäßigen Glühbehandlung ist durch Werksbescheinigung zu erbringen. Geschweißte Behälter, die nach dem Schweißen einer Warmverformung unterzogen worden sind, müssen in jedem Fall normalgeglüht werden.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

zvláště nesmějí míti nádoby z teplých bloků lisované a tažené větší důlky po okujích a vyčnívající nebo prohloubená místa způsobená na př. vytlačujícím trnem. Nepatrné výčnělky a prohlubeniny se nepozastavují. Opravy svařováním nejsou na bezešvých nádobách dovoleny.

Oddíl 11. Žihání.

(1) Nové bezešvé a svařované nádoby budtež ve vhodných pecích pečlivě vyžihány při teplotě nad bodem A_c 3. Je-li nutné zušlechtní, určí výrobce způsob postupu. Po vyžihání mohou býti provedena místní ohřátí, na př. svařovací práce, jen za souhlasu znalce.

(2) Žihací teplotu je třeba za použití samostatně zapisujících měřicích přístrojů pečlivě pozorovati. S nádobami zachází se po vyžihání tak, aby nenastala nežádoucí tepelná pnutí. Po odborně provedeném vyžihání vyrazí zaměstnanec závodu odpovědný za vyžihání na nádobách razítko. Správné vyhrátí nutno prokázati znalci.

(3) Vyžihání k odstranění pnutí je při teplotách od 600 do 650° C místo žihání nad bod A_c 3 u tavně svařovaných nádob na vosech odchýlně od odstavce 1 přípustno za těchto předpokladů a podmínek:

a) Průměr nádob musí býti v poměru k tloušťce stěn tak veliký, aby vnější vlákno plechu při zkružování nebylo vytaženo o více než 3%.

b) Materiál částí nádob, které mají býti svařeny, budiž bezvadně normálně vyžihán. Části nádoby, které mají býti svařovány a které byly za tepla přetvářeny (obrubování, zkružování a pod.), budtež po přetváření normálně vyžihány. Dna, která vycházejí z lisu s patřičně vysokou teplotou, nemusí býti zvláště žihána. Správné vyžihání jest prokázati závodním osvědčením. Svařované nádoby, které po svařování se za tepla přetvářely, budtež vždy normálně žihány.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

c) Der Nachweis des sachgemäßen Spannungsfreiglühens ist für jeden Behälter durch Werksbescheinigung zu führen. Zur besonderen Kennzeichnung ist ferner auf jedem Behälter neben dem vorgeschriebenen Glühstempel der Buchstabe „S“ einzustempeln. In der Abnahmebescheinigung ist der Ersatz des Normalglühens durch das Spannungsfreiglühen vom Sachverständigen zu vermerken.

Ferner gelten die folgenden besonderen Bedingungen für:

Fahrzeugbehälter mit einer Bewertung der Schweißnähte bis zu $v = 0,7$.

d) Vor Inanspruchnahme der Ausnahme ist dem Technischen Überwachungsverein Prag nachzuweisen, daß die spannungsfreigelegühten Schweißung den Anforderungen an die bis zu $v = 0,7$ bewerteten normalgeglühten Schweißungen entspricht. Art und Umfang der Prüfung bestimmt der Sachverständige. Die in der Ziffer 21 vorgeschriebene Prüfung der Schweißnähte bei der Abnahme der Behälter wird dadurch nicht berührt.

e) Jeder Behälter ist zum Nachweis der einwandfreien Beschaffenheit der Schweißnähte einer Röntgenprüfung zu unterziehen, deren Umfang am einzelnen Behälter der Sachverständige bestimmt.

Fahrzeugbehälter mit einer Bewertung der Schweißnähte über $v = 0,7$ bis zu $v = 0,9$.

f) Für die Herstellung der Behälter dürfen nur unlegierte Kohlenstoffstähle mit einer Zerreißfestigkeit von 35 bis 56 kg/mm² entsprechend den für Dampfkessel vorgeschriebenen Blechsorten M I bis M IV in Blechdicken bis zu 50 mm verwendet werden.

g) Vor Inanspruchnahme der Ausnahme ist dem Technischen Überwachungsverein Prag nachzuweisen, daß die spannungsfreigelegühten Schweißung allen Anforderungen entspricht, die nach der dem Herstellerwerk erteilten Genehmigung und nach den allgemeinen Regeln für höher bewertete normalgeglühten Schweißungen zu stellen sind. Art und Umfang der Prüfung bestimmt der Sachverständige.

h) Für die Durchführung der Röntgenprüfung gelten die einschlägigen Vorschriften. Soweit diese eine Röntgenprüfung lediglich der Längsnähte vorschreiben, wird der Sachverständige hiermit ermächtigt, eine stichprobenweise Röntgenprüfung auch der Rundnähte zu veranlassen.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

c) Odborné vyžihání k odstranění pnutí jest prokázati pro každou nádobu závodním osvědčením. Jako zvláštní označení vyrazí se na každé nádobě vedle předepsaného žihacího razítka ještě písmeno „S“. V osvědčení o přejímce vyznačí znalec, že normální vyžihání bylo nahrazeno vyžiháním k odstranění pnutí.

Dále platí tyto zvláštní podmínky pro:

Vozové nádoby s hodnotou svařovaného švu až do $v = 0,7$.

d) Před použitím výjimky prokáže se Technickému dozorcímu spolku Praha, že svar vyžiháný k odstranění pnutí odpovídá požadavkům kladeným na normálně vyžihané až do $v = 0,7$ hodnocené svary. Způsob a rozsah zkoušky určí znalec. V oddílu 21 předepsaná zkouška svařovaných švů při přejímce nádob není tímto dotčena.

e) Za účelem zjištění bezvadného stavu svařovaných švů podrobí se každá nádoba roentgenové zkoušce, jejíž rozsah na jednotlivé nádobě určí znalec.

Vozové nádoby s hodnotou svařovaného švu přes $v = 0,7$ až do $v = 0,9$.

f) Pro výrobu nádob smejí býti použity jen nелеgované uhlíkové oceli o pevnosti v tahu od 35 až 56 kg/mm², odpovídající pro parní kotle předepsaným druhům plechu M I až M IV o tloušťkách do 50 mm.

g) Před použitím výjimky prokáže se Technickému dozorcímu spolku Praha, že svar vyžiháný k odstranění pnutí vyhovuje všem požadavkům, jež nutno klásti podle povolení výrobci uděleného a podle všeobecných pravidel pro výše hodnocené normálně vyžihané svary. Způsob a rozsah zkoušky určí znalec.

h) Pro provedení roentgenové zkoušky platí příslušné předpisy. Pokud tyto předpisují jen roentgenovou zkoušku podélného švu, zmocňuje se tímto znalec, aby nařídil roentgenovou zkoušku namátkou také obvodových švů.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Ziffer 12. Ausrüstung der Behälter.

(1) Flaschen müssen mit einer das Rollen hindernden Vorrichtung (z. B. Fuß nach ČSN/DIN 4669) versehen sein, die nicht mit der Schutzkappe verbunden sein darf. Von dieser Vorschrift sind Behälter ausgenommen, die in geeigneter Verpackung versandt und bei ihrer Benutzung gegen Fortrollen gesichert werden, ferner die für tragbare Feuerlösch- und Atmungsgeräte verwendeten kleinen Flaschen.

(2) Jeder Behälter muß mindestens ein Absper Ventil erhalten, für Behälterbatterien genügt ein gemeinsames Absper Ventil. Die Absper Ventile müssen durch eine zweckentsprechende Vorrichtung geschützt sein. Die Schutzvorrichtungen für Flaschen sind Schutzkappen nach ČSN/DIN 4667. Die Schutzvorrichtungen sind mit Öffnungen zu versehen, die bei undichtem Ventil ein genügendes Ausströmen des Gases gewährleisten. Bei den für tragbare Feuerlösch- und Atmungsgeräte verwendeten kleinen Flaschen ist keine Schutzkappe erforderlich.

(3) An sämtlichen Armaturen einschließlich der Druckminderventile der Behälter für Sauerstoff und andere oxydierende Gase dürfen fett- und ölhaltige Dichtungs- und Schmiermittel nicht verwendet werden; leicht brennbare Dichtungsstoffe sind zu vermeiden.

(4) Die Druckminderventile für Sauerstoff und Wasserstoff müssen so gebaut sein, daß beim Öffnen der Absper Ventile Entzündungen vermieden werden.

(5) Behälter für verdichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase oder deren Ventile dürfen mit Sicherheitseinrichtungen zum Schutz gegen Zerknall im Falle der Erwärmung bei einem Brande (Sprengplatten, Sicherheitsventile, Schmelzpfropfen u. dgl.) nur mit Genehmigung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit ausgerüstet werden. Die für diesen Zweck verwendeten Sicherheitseinrichtungen müssen in ihrer Bauart vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit anerkannt worden sein. Diese dürfen nur in den vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zugelassenen Betrieben hergestellt werden. Jede derartige Einrichtung muß die Angabe des Nenndruckes und das Herstellerzeichen zur Kennzeichnung ihrer Herkunft tragen. Anträge auf Anerkennung von Sicherheitseinrichtungen sind an das

Príloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

Oddíl 12. Výstroj nádob.

(1) Láhve mějtež zařízení, zamezující kutálení (na př. patky podle ČSN/DIN 4669), jež nesmí být spojena s ochranným kloboučkem. Z tohoto předpisu jsou vyňaty nádoby, které se přepravují ve vhodném obalu a které jsou při užívání zajištěny proti kutálení, dále malé láhve přenosných hasicích a dýchacích přístrojů.

(2) Každá nádoba musí mít nejméně jeden uzavírací ventil, pro baterie nádob stačí společný uzavírací ventil. Uzavírací ventily musí být chráněny účelným zařízením. Ochranná zařízení pro láhve jsou ochranné kloboučky podle ČSN/DIN 4667. Ochranná zařízení jest opatřiti otvory, jež při netěsnosti ventilu zajišťují dostatečné unikání plynu. U malých lahví, používaných u přenosných hasicích a dýchacích přístrojů, není ochranného kloboučku třeba.

(3) Pro veškerou výstroj včetně redukčních ventilů nádob pro kyslík a jiné oxydující plyny nesmí se používati ucpávek a mazadel obsahujících tuky a oleje; snadno hořlavých ucpávek jest se varovati.

(4) Redukční ventily pro kyslík a vodík musí být tak zhotoveny, aby při otevření uzavíracího ventilu nastalo vznícení.

(5) Nádoby pro stlačené, zkapalněné a pod tlakem rozpuštěné plyny nebo jejich ventily smí být opatřeny bezpečnostními zařízeními na ochranu proti výbuchu v případě zahřátí při požáru (průtržné blány, bezpečnostní ventily, tavicí zátky a pod.) jen se souhlasem ministerstva hospodářství a práce. Bezpečnostní zařízení pro tento účel použita musí být pokud se týká soustavy uznána ministerstvem hospodářství a práce. Vyráběna mohou být jen v závodech ministerstvem hospodářství a práce povolených. Každé takové zařízení budiž opatřeno k označení svého původu údajem o tlaku, pro který jest stavěno, a značkou výrobce. Návrhy na připuštění bezpečnostních zařízení jest podati ministerstvu hospodářství a práce a doložiti výkresem v měřítku a nákresem pro vestavění, jakož i popisem, z něhož lze zjistiti mimo

Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zu richten unter Beifügung einer maßstäblichen Zeichnung und Einbauskizze, sowie einer Beschreibung, aus der u. a. die verwendeten Werkstoffe, das Herstellungsverfahren, die Druckgrenzen, Art und Umfang der Prüfung in der laufenden Herstellung u. dgl. zu ersehen sind.

(6) Auf Eisenbahnfahrgestellen fest eingebaute Behälter müssen über das Fahrgestell elektrisch leitend mit den Schienen verbunden sein. Bei liegend angeordneten Behältern für verflüssigte Gase müssen überdies im Inneren genügend bemessene Schwallbleche angeordnet werden.

Ziffer 13. Befahrbarkeit.

Neue Behälter über 1000 Liter Inhalt sind bei einem inneren Durchmesser von mehr als 800 mm befahrbar einzurichten. Sie müssen mit einem Mannloch von mindestens 300×400 mm lichter Weite ausgestattet werden.

Ziffer 14. Anschlußvorrichtungen.

(1) Die Anschlußstutzen an den Absperrventilen der Behälter sowie die Füll- und Abfüllvorrichtungen in den Fabriken zur Herstellung verdichteter und verflüssigter Gase sowie an deren Verbrauchsstätten müssen derart beschaffen sein, daß Verwechslungen der Behälter bei der Füllung und Benutzung ausgeschlossen sind.

(2) Für die Anschlußgewinde aller brennbaren Gase sind Linksgewinde, für alle übrigen Gase Rechtsgewinde anzuwenden.

(3) Die Flaschenhalsgewinde der Gasflaschen und die Anschlußgewinde der Gasflaschenventile müssen dem Normblatt ČSN/DIN 477 entsprechen. Soweit für einzelne Gase keine besonderen Gewindeabmessungen vorgeschrieben sind, ist für brennbare Gase das Wasserstoff-Anschlußgewinde, für nicht brennbare Gase das Kohlensäure-Anschlußgewinde zu wählen. Ventile für gelöstes Acetylen sind für Bügelanschluß einzurichten. Das Anschlußgewinde bei Behältern für Borfluorid und Chlorzyan muß der in ČSN/DIN 477 für Chlor und Phosgen festgelegten Form entsprechen.

jiné druh použitého materiálu, způsob výroby, meze tlaku, druh a rozsah zkoušky v běžné výrobě a pod.

(6) Nádoby pevně umístěné na železničních vozových spodcích buďtež přes vozový spodek elektricky vodivě spojeny s kolejemi. U ležatých nádob pro zkapalněné plyny buďtež uvnitř umístěny dostatečně dimensované peřejníkové (tlumicí) stěny (peřejníky).

Oddíl 13. Přístup do nádoby.

Nové nádoby o vnitřním objemu přes 1000 litrů musí být při vnitřním průměru přes 800 mm uvnitř přístupny. Musí být opatřeny průlezem nejméně o 300×400 mm světlého průměru.

Oddíl 14. Připojovací zařízení.

(1) Připojovací hrdla k uzavíracímu ventilu nádob, jakož i plnicí a vyprazdňovací zařízení v továrnách na výrobu stlačených a zkapalněných plynů, jakož i na jejich místech spotřeby, musí být taková, aby záměna nádob při plnění a použití byla vyloučena.

(2) Pro připojovací závitky všech hořlavých plynů se používá levého závitu, pro všechny ostatní plyny závitu pravého.

(3) U lahví na plyn musí závitky v hrdle lahví a přípojové závitky ventilů vyhovovati normám ČSN/DIN 477. Pokud pro jednotlivé plyny nejsou předepsány zvláštní míry závitu, volí se pro hořlavé plyny vodíkový přípojový závit a pro nehořlavé plyny přípojový závit jako pro kyselinu uhličitou. Ventily pro rozpustěný acetylen upraví se na třmenovou přípojku. Přípojové závitky u nádob na fluorid boritý a chloreyan musí odpovídati formě stanovené v normě ČSN/DIN 477 pro chlor a fosgen.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

D. Kennzeichen der Behälter.

Ziffer 15. Allgemeine Kennzeichen.

(1) Auf jedem neuen Behälter müssen die nachstehenden Kennzeichen in leicht sichtbarer und dauerhafter Weise angebracht werden:

1. Name oder Firma des Eigentümers,
2. Behälternummer des Eigentümers,
3. Bezeichnung des einzufüllenden Gases,
4. Leergewicht, d. h. Gewicht des leeren Behälters einschließlich Rollschutz, Halsring, Ventil und Schutzkappe in Kilogramm, jedoch mit nachstehenden Abweichungen: Bei den für tragbare Atmungs- und Handlöschgeräte verwendeten kleinen Flaschen wird das Leergewicht ohne Ventil bestimmt,
5. angewandter Versuchsdruck in kg/cm²,
6. Stempel des Sachverständigen,
7. Tage der vorgenommenen Prüfungen.

(2) Außer diesen Kennzeichen muß jeder neue Behälter an geeigneter Stelle folgende Herstellerzeichen tragen:

Name oder Fabrikszeichen des Herstellers,
Herstellungsnummer,
Glühstempel.

Ziffer 16. Besondere Kennzeichen.

(1) Außer den in Ziffer 15 genannten allgemeinen Kennzeichen sind in leicht sichtbarer und dauerhafter Weise folgende besonderen Kennzeichen anzubringen:

- a) Auf Behältern für verflüssigte Gase:
 1. Zulässiges Höchstgewicht der Füllung in Kilogramm.
- b) Auf Behältern für verdichtete Gase:
 2. Rauminhalt in Litern,
 3. zulässiger höchster Überdruck der Füllung in kg/cm².
- c) Auf Behältern für gelöstes Azetylen außer 2 und 3:
 4. Fertiggewicht, d. h. Leergewicht (Ziffer 15, Abs. 1, Nr. 4), jedoch ohne Schutzkappe, zuzüglich des Gewichtes der porösen Masse und des Azetons,
 5. Firma, welche die poröse Masse eingefüllt hat,
 6. besonderes Kennzeichen für die Art der porösen Masse,

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

D. Označení nádob.

Oddíl 15. Všeobecná označení.

(1) Na každé nádobě buďtež umístěna zřetelně a trvale tato označení:

1. Jméno nebo firma majitele,
2. majitelovo číslo nádoby,
3. označení plněného plynu,
4. váha prázdné nádoby v kg včetně ochrany při kutálení, hrdlového kroužku, ventilu a ochranného kloboučku, avšak s těmito odchylkami: při malých lahvích pro přenosné dýchací přístroje a ruční přístroje hasící určí se váha prázdné nádoby bez ventilu,
5. používaný zkušební tlak v kg/cm²,
6. razítko znalce,
7. dny provedených zkoušek.

(2) Vedle těchto označení musí mít každá nová nádoba na vhodném místě následující značky výrobcovy:

Jméno nebo tovární značku výrobcovu,
výrobní číslo,
značku vyžihání.

Oddíl 16. Zvláštní označení.

(1) Mimo označení všeobecná, jmenovaná v oddílu 15, buďtež umístěna zřetelně a trvale tato zvláštní označení:

- a) Na nádobách pro zkapalněné plyny:
 1. Dovolena nejvyšší váha plnění v kilogramech.
- b) Na nádobách pro stlačené plyny:
 2. Vnitřní objem v litrech,
 3. nejvyšší přípustný přetlak plnění v kg/cm².
- c) Na nádobách pro rozpuštěný acetylen mimo 2 a 3:
 4. Váha upravené nádoby, t. j. prázdné nádoby (oddíl 15, odst. 1, čís. 4), avšak bez ochranného kloboučku, včetně váhy pórovité hmoty a acetonu,
 5. firma, která plnila pórovitou hmotou,
 6. zvláštní označení druhu pórovité hmoty,

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

7. Stempel des Sachverständigen,
8. Tag der Abnahme.

Ziffer 17. Art, Größe und Anbringung der Kennzeichen.

(1) Die Bezeichnung des einzufüllenden Gases darf nicht ausschließlich durch die chemische Formel erfolgen.

(2) Der Name oder die Firma des Eigentümers kann mit Zustimmung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit abgekürzt werden. Bei Behältern, welche einem Betriebe der Wehrmacht, der Regierungstruppe des Protektorates, der Böhmischo-mährischen Bahnen oder des Reichsarbeitsdienstes gehören, genügt die vorgeschriebene abgekürzte Bezeichnung ohne Angabe des Betriebsortes.

(3) Die Kennzeichen dürfen nur auf einem verstärkten Teil, z. B. bei Gasflaschen nur bei dem durch den Herstellungsgang verstärkten Flaschenhals, eingeschlagen werden. Die Kennzeichen mit Ausnahme der in Ziffer 15, Abs. 2, vorgeschriebenen Angaben dürfen ferner angebracht werden:

a) auf dem Halsring der Flaschen, sofern der Ring die zur Aufnahme deutlich lesbarer Kennzeichen erforderliche Breite besitzt,

b) auf einem widerstandsfähigen Metallschild, das an sichtbarer Stelle des Behälters in geeigneter Weise zu befestigen und so groß zu bemessen ist, daß auch bei der Nachprüfung gemäß Ziffer 25 die erforderlichen Prüfstempel und Prüftage eingestempelt werden können. Bei Fahrzeugbehältern können auch die in Ziffer 15, Abs. 1, Nr. 6 und 7, angeführten Angaben auf einem solchen Metallschild angebracht werden.

Halsringe, welche vorgeschriebene Kennzeichen tragen, müssen in geeigneter Weise gegen Lösen gesichert sein. Bei Halsringen und Schildern sind die Befestigungsmittel vom Sachverständigen zu stempeln.

(4) Die Höhe der Schriftzeichen darf bei der Behälternummer 16 mm, bei dem Namen oder der Firma des Eigentümers und der Gasart 10 mm und bei den anderen Kennzeichen 8 mm nicht übersteigen. Für die Anordnung der Kennzeichen auf neuen Flaschen gilt ČSN/DIN 4671 als Richtlinie.

(5) Wenn Behälter als untauglich zur weiteren Verwendung befunden werden (§ 6, Abs. 3, dieser Verordnung), so sind die amtlichen Stempel des Sachverständigen so zu durchkreuzen, daß die Stempel sichtbar bleiben,

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

7. razítka znalce,
8. den převzetí.

Oddíl 17. Způsob, velikost a umístění označení.

(1) Označení plněného plynu nesmí se provádět pouze chemickým vzorcem.

(2) Jméno nebo firma majitele může být se souhlasem ministerstva hospodářství a práce zkrácena. U nádob patřících podniku říšské branné moci, vládního vojska Protektorátu, českomoravských drah nebo říšské pracovní služby stačí označení zkrácené bez údaje provozního místa.

(3) Označení dovoleno vyraziti jen na částech zesílených, na př. při lahvičích na plyn jen na hrdle, zesíleném výrobním postupem. Označení s výjimkou údajů předepsaných v oddílu 15, odst. 2 smějí být též provedena:

a) na hrdlovém kroužku lahvič, pokud kroužek má šířku postačující k umístění zřetelné značky,

b) na pevném kovovém štítku, připevněném vhodným způsobem na viditelném místě a tak velikém, aby i při přezkoušení podle oddílu 25 mohla být vyražena vyžadovaná razítka a dny zkoušek. U vozových nádob mohou i v oddílu 15, odst. 1, čís. 6 a 7 uvedené údaje být vyznačeny na takovém kovovém štítku.

Hrdlové kroužky, které nesou předepsaná označení, musí být zajištěny proti uvolnění vhodným způsobem. Při hrdlových kroužcích a při štítcích buďtež připevnění orazítkována znalcem.

(4) Výška písma nesmí přesahovati u čísla nádoby 16 mm, u jména nebo firmy majitele a u druhu plynu 10 mm a u ostatních označení 8 mm. Pro uspořádání označení na nových lahvičích platí ČSN/DIN 4671 jako směrnice.

(5) Jsou-li nádoby uznány neschopnými k dalšímu používání (§ 6, odst. 3 tohoto nařízení), je nutno úřední razítka znalecova označiti křížem, aby razítka zůstala viditelná, avšak aby bylo beze všeho znatelné, že další používání

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

aber eine Weiterverwendung der Behälter für den alten Zweck und unter den alten Verhältnissen ohne weiteres als unzulässig erkennbar ist.

(6) Wechselt ein Behälter den Eigentümer, so sind die entsprechenden Angaben auf dem Behälter spätestens bei der nächsten Wiederholung der amtlichen Druckprobe unter Beachtung des § 6, Abs. 1 und 2, dieser Verordnung zu berichtigen.

Ziffer 18. Anstrich.

(1) Behälter für verflüssigte, verdichtete und unter Druck gelöste Gase sind mit einem Farbanstrich zur äußeren Kennzeichnung ihres Inhaltes zu versehen, und zwar ist zu wählen:

- gelb für Azetylen,
- rot für alle anderen brennbaren Gase,
- blau für Sauerstoff,
- grün für Stickstoff,
- hellgrau für alle anderen nicht brennbaren Gase.

Bei Behältern für Azetylen, für alle anderen brennbaren Gase, sowie für Sauerstoff und Stickstoff genügt zur äußeren Kennzeichnung ihres Inhaltes ein ausreichend breiter Farbring in der vorgeschriebenen Kennfarbe an einer gut sichtbaren Stelle des Behälters. Werden die Behälter in diesem Fall mit einem Grundanstrich versehen, so ist dieser in grauer Farbe auszuführen. Farbanstriche zur Kennzeichnung der Behälter für andere Zwecke sind unzulässig.

(2) Bei angestrichenen Behältern sind die Kennzeichen (Ziffer 15 und 16) mit weißer Farbe so auszureiben, daß sie deutlich lesbar bleiben.

E. Prüfvorschriften.

I. PRÜFUNG NEUER BEHÄLTER.

Ziffer 19. Umfang der Prüfung.

(1) Die Prüfung neuer Behälter umfaßt:

1a. Eine Vorprüfung. Hierzu legt der Hersteller je zwei Zeichnungen, die Berechnungen und sonstige für die Beurteilung notwendige Unterlagen dem Sachverständigen vor Inangriffnahme der Ausführung vor, der je ein Exemplar dem Hersteller mit dem Prüfvermerk versehen zurücksendet,

1b. eine Werkstoff- und eine Bauprüfung nach Ziffer 20 bei nahtlosen Behältern, nach Ziffer 21 bei geschweißten, genieteten und hartgelöteten Behältern,

nádob pro původní účel a za původních poměrů jest nepřipustné.

(6) Při změně majitele nádoby buďtež do-
tčené údaje na nádobě opraveny za šetření § 6,
odst. 1 a 2 tohoto nařízení nejpozději při nej-
bližším opakování úřední tlakové zkoušky.

Oddíl 18. Nátěr.

(1) Nádoby pro zkapalněné nebo stlačené a pod tlakem rozpuštěné plyny buďtež opatřeny barevným nátěrem k zevnímu označení jejich obsahu, a jest voliti nátěr:

- žlutý pro acetylen,
- červený pro ostatní hořlavé plyny,
- modrý pro kyslík,
- zelený pro dusík,
- světlešedý pro ostatní nehořlavé plyny.

Při nádobách pro acetylen, pro ostatní hořlavé plyny, jakož i pro kyslík a dusík stačí k zevnímu označení jejich obsahu dostatečně široký barevný kroužek v předepsané barvě na dobře viditelném místě nádoby. Jsou-li v takovém případě nádoby opatřeny základním nátěrem, buďž proveden v šedé barvě. Barevné nátěry k označení nádob pro jiné účely jsou nepřipustné.

(2) Při natřených nádobách buďtež označení (oddíl 15 a 16) vytržena bílou barvou tak, aby byla jasně čitelná.

E. Zkušební předpisy.

I. ZKOUŠKA NOVÝCH NÁDOB.

Oddíl 19. Rozsah zkoušky.

(1) Zkouška nových nádob obsahuje:

1a. Zkoušku předběžnou. K tomu předloží výrobce před zahájením výroby po dvou výkresech, výpočty a ostatní podklady potřebné k posouzení znalci, který vrátí výrobcí po jednom výtisku opatřeném potvrzením o přezkoušení,

1b. zkoušku materiálu a zkoušku stavební podle oddílu 20 při nádobách bezešvých, podle oddílu 21 při svařovaných, nýtovaných a na tvrdo spájených nádobách,

2. einen Wasserdruckversuch (Ziffer 23),
3. eine Untersuchung des äußeren und, soweit möglich, des inneren Zustandes (Ziffer 24),
4. eine Prüfung des Leergewichtes,
5. eine Prüfung des Rauminhaltes.

(2) Die Prüfungen des Leergewichtes und des Rauminhaltes sowie die Werkstoffprüfung von Blechen bis zu 44 kg/mm² Zugfestigkeit (Ziffer 5, Abs. 4) können durch einen verantwortlichen Werksbeamten vorgenommen werden. Über das Ergebnis ist eine Werksbescheinigung auszustellen, in der auch das Herstellerzeichen, die Herstellungsnummer und der Glühstempel angegeben sein müssen. Die Angaben über Leergewicht und Rauminhalt sind vom Sachverständigen an mindestens 10 v. H. der Behälter nachzuprüfen.

(3) Bei neuen Behältern für gelöstes Azetylen ist außerdem vom Sachverständigen besonders zu prüfen, daß die Füllung der Behälter mit poröser Masse und Azeton nach Maßgabe der Zulassungsbedingungen durchgeführt worden ist. Die Firma hat zu diesem Zwecke ein Fertigungsbuch zu führen, in das unter Angabe der Behälternummer laufend die festzustellenden Gewichte der leeren und der mit poröser Masse und Azeton gefüllten Behälter eingetragen werden. Die ordnungsmäßige Füllung ist bei der Abnahme im allgemeinen durch Errechnung des Gewichtsunterschiedes festzustellen. Der Sachverständige ist jedoch berechtigt, durch Stichproben Gewicht und Art der Füllung nachzuprüfen und in Zweifelsfällen Füllmasse zum Zwecke der Prüfung durch eine vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit anerkannte Anstalt zu entnehmen.

Neuen Behältern gleichzusetzen sind bereits im Verkehr gewesene Behälter, wenn diese mit poröser Masse gefüllt werden.

Ziffer 20. Werkstoff- und Bauprüfung nahtloser Behälter.

(1) Nahtlose Flaschen.

a) Aus jeder Gruppe von 200 oder weniger zur Abnahme gestellten nahtlosen Flaschen, für die Werkstoff der gleichen Schmelze verwendet ist, ist vom Sachverständigen nach abgeschlossener Wärmebehandlung eine Flasche für die Prüfungen auszuwählen. Die Flaschen müssen bereits mit den in Ziffer 15, Abs. 2, vorgeschriebenen Herstellerzeichen versehen sein.

2. zkoušku vodním tlakem (oddíl 23),
3. vyšetření zevního a pokud možno vnitřního stavu (oddíl 24),

4. zkoušku váhy prázdné nádoby,
5. zkoušku vnitřního objemu.

(2) Zkoušky váhy prázdné nádoby a vnitřního objemu, jakož i zkouška materiálu plechů do 44 kg/mm² pevnosti v tahu (oddíl 5, odst. 4) mohou být provedeny odpovědným úředníkem závodním. O výsledku budiž vystaveno závodní osvědčení, v němž jest uvést také výrobcovu značku, výrobcovo číslo a značku žíhání. Údaje o váze prázdné nádoby a vnitřním objemu budtež znalcem kontrolovány na nejméně 10% nádob.

(3) U nových nádob na rozpuštěný acetylen jest mimo to znalcem obzvláště zkoušeti, zda-li plnění nádob pórovitou hmotou a acetonem bylo provedeno podle povolovacích podmínek. K tomu účelu nechť firma vede knihu o výrobě, ve které pod číslem nádoby mají být běžně zaznamenávány zjištěné váhy prázdných a pórovitou hmotou a acetonem naplněných nádob. Správnost plnění jest při přejímání povšechně zjistiti výpočtem rozdílu vah. Znalec jest však oprávněn zkouškami namátkou kontrolovati váhu a druh plnění a v pochybnostech odebrati plnicí hmotu ke zkoušce ústavem uznaným ministerstvem hospodářství a práce.

Jako s novými nádobami je zacházeti s nádobami již použitými, jsou-li plněny pórovitou hmotou.

Oddíl 20. Zkouška materiálu a zkouška stavební bezešvých nádob.

(1) Bezešvé láhve.

a) Z každé skupiny 200 nebo méně k přejímání připravených bezešvých lahví, pro které bylo použito materiálu téže tavby, budiž po dokončeném tepelném postupu vyvolena znalcem pro zkoušky jedna láhev. Láhve budtež opatřeny označeními výrobcovými, předepsanými již v oddílu 15, odst. 2.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

b) Die Prüfungen bestehen in einer Nachprüfung der Wanddicke in 3 zur Längsrichtung des Behälters senkrechten Querschnitten, in einem Zugversuch und in Biegeversuchen.

c) Aus jeder zu prüfenden fertigen Flasche sind zu entnehmen:

1. eine Längszugprobe,
2. drei Querbiegeproben.

(2) Größere nahtlose Behälter (Fässer und Fahrzeugbehälter).

a) Abweichend von der im Absatz 1 getroffenen Regelung können die Proben im Einvernehmen mit dem zuständigen Sachverständigen einen während der Herstellung des Probebehälters an einem offenen Ende des zylindrischen Mantels abgestochenen genügend breiten Probering entnommen werden.

b) Die Prüfungen bestehen in der Nachprüfung der Wanddicke, in einem Zugversuch und in Biegeversuchen.

c) Aus jedem Probering sind zu entnehmen:

1. eine Querkzugprobe,
2. drei Querbiegeproben.

d) Der Probering ist gemeinsam mit dem Behälter der für diesen vorgeschriebenen Wärmebehandlung zu unterwerfen. Müssen die Probestäbe geradegerichtet werden, so muß dieses kalt vor dem Glühen geschehen.

(3) Für alle nahtlosen Behälter gilt folgendes:

a) Alle Probestäbe müssen an den Schnittflächen derart bearbeitet sein, daß die Beeinflussung des Werkstoffes durch das Abtrennen zuverlässig beseitigt ist. Die Biegeproben dürfen an den Kanten leicht abgerundet werden.

b) Die Zugprobe hat den in Ziffer 5, Abs. 1, vorgeschriebenen Werten zu genügen. Die Bestimmung der Bruchdehnung erfolgt gemäß ČSN/DIN 1605.

c) Die Biegeproben sind um einen Dorn von nachstehendem Durchmesser um 180° zu biegen:

Zugfestigkeit		Dorndurchmesser	
bis 47 kg/mm ²		2-fache Probedicke	
über 47	55	3	"
" 55	60	4	"
" 60	70	5	"
" 70	kg/mm ²	6	"

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

b) Zkoušky pozůstávají v kontrole tloušťky stěny ve 3 průřezech kolmých k délce nádoby, ve zkoušce tahem a ve zkouškách ohybem.

c) Z každé hotové zkušební lahve budiž vzata:

1. zkušební tyč podélná ke zkoušce tahem,
2. tři zkušební tyče příčné ke zkoušce ohybem.

(2) Větší bezešvé nádoby (sudy a vozové nádoby).

a) Odlišně od pravidel obsažených v odstavci 1 mohou býti po dohodě s příslušným znalcem zkušební tyče odebrány z dostatečně širokého zkušebního kroužku odříznutého z otevřeného konce válcového pláště zkušební nádoby během její výroby.

b) Zkoušky se skládají z kontroly tloušťky stěny, ze zkoušky tahem a ze zkoušek ohybem.

c) Z každého zkušebního kroužku se odejme:

1. jedna zkušební tyč příčná ke zkoušce tahem,
2. tři zkušební tyče příčné ke zkoušce ohybem.

d) Zkušební kroužek budiž společně s nádobou podroben předepsanému tepelnému postupu. Je-li nutno zkušební tyče narovnat, děje se tak za studena před vyžeháním.

(3) Pro všechny bezešvé nádoby platí toto:

a) Všechny zkušební tyče musí býti na řezných plochách tak opracovány, aby byl spolehlivě odstraněn vliv řezání na materiál. Zkušební tyče ke zkoušce ohybem mohou býti na hranách lehce zaobleny.

b) Zkouška tahem musí vyhovovati hodnotám, předepsaným v oddílu 5, odst. 1. Určení tažnosti při přetržení koná se podle ČSN/DIN 1605.

c) Zkušební tyče ke zkoušce ohybem bud' tež ohnuty o 180° na trnu o následujícím průměru:

pevnost v tahu		průměr trnu	
do 47 kg/mm ²		2-násobná tloušťka tyče	
přes 47	55	3	"
" 55	60	4	"
" 60	70	5	"
" 70	kg/mm ²	6	"

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Sie dürfen hierbei nicht brechen. An der äußeren Seite der Biegestelle dürfen sich höchstens Anfänge von Rissen zeigen.

d) Die Wanddicke darf das an der schwächsten Stelle festgestellte Maß abhängig vom Verhältnis zwischen Wanddicke und äußerem Durchmesser des Behälters an keiner Stelle um mehr als folgende v. H.-Sätze überschreiten:

bei einem Verhältnis $\frac{s}{D_a} \geq \frac{1}{40}$ 20 v. H.

„ „ „ $\frac{s}{D_a} < \frac{1}{40}$ 30 v. H.

Das an der schwächsten Stelle festgestellte Maß darf die nach Ziffer 9 errechnete Mindestwanddicke nicht unterschreiten.

Die Feststellungen sollen an einem der leichtesten Behälter erfolgen.

Ziffer 21. Werkstoff- und Bauprüfung genieteter, geschweißter und hartgelöteter Behälter.

(1) Zur Prüfung der Werkstoffe für genietete, geschweißte und hartgelötete Behälter gemäß Ziffer 4 sind aus mindestens einer von je 10 Walzplatten der gleichen Schmelze je eine Querprobe von der Mitte des Kopfendes und vom Rande des Fußendes zu entnehmen. Der Sachverständige ist berechtigt, die Prüfung einer größeren Zahl von Walzplatten zu verlangen, sofern er sie für erforderlich hält. Die Probestäbe müssen an den Schnittflächen derart bearbeitet sein, daß die Beeinflussung des Werkstoffes durch das Abtrennen zuverlässig beseitigt ist. Die Zugprobe hat den in Ziffer 5 vorgeschriebenen Werten zu genügen. Die Bestimmung der Bruchdehnung erfolgt gemäß ČSN/DIN 1605. Die Dicke der fertig beschnittenen Bléche ist an allen vier Ecken gemäß ČSN/DIN 1620 zu bestimmen.

(2) Die Bauprüfung erstreckt sich auf die Vorlage des Werkstoffnachweises, die Nachrechnung der Wanddicken, die Prüfung der Abmessungen und die Prüfung der sachgemäßen Ausführung. Bei geschweißten und hartgelöteten Behältern umfaßt die Prüfung der sachgemäßen Ausführung u. a. eine Prüfung der Nähte entsprechend den Bestimmungen des folgenden Absatzes 3.

(3) Zur Prüfung der Nähte geschweißter oder hartgelöteter Behälter sind die nachstehend vorgeschriebenen Proben zu entnehmen:

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

Při tom se nesmějí zlomit. Na zevní straně smějí se v místě ohybu vyskytnouti nanejvýše počátky trhlinek.

d) Tloušťka stěny nesmí na nejslabším místě nikde překročit míru závislou na poměru tloušťky stěny k vnějšímu průměru nádoby o více než tyto hodnoty v %:

při poměru $\frac{s}{D_a} \geq \frac{1}{40}$ 20%

„ „ $\frac{s}{D_a} < \frac{1}{40}$ 30%

Hodnota naměřená na nejslabším místě nesmí být menší než nejmenší tloušťka stěny vypočítaná podle oddílu 9.

Měření se má konati na jedné z nejlehčích nádob.

Oddíl 21. Zkouška materiálu a zkouška stavební nýtovaných, svařovaných a na tvrdo spájených nádob.

(1) Ke zkoušce materiálu pro nýtované, svařované a na tvrdo spájené nádoby podle oddílu 4 budiž nejméně z jedné ze skupiny 10 plechů společné tavby vzato po jedné zkušební příčné tyči ze středu hlavy a z okraje paty. Znalec jest oprávněn žádati zkoušky většího počtu plechů, uzná-li to za nutné. Zkušební tyče budtež na řezných plochách opracovány tak, aby vliv řezání na materiál byl spolehlivě odstraněn. Zkušební tyč pro zkoušku tahem musí vyhovovati hodnotám předepsaným v oddílu 5. Určení tažnosti při přetržení se koná podle ČSN/DIN 1605. Tloušťka odstřižnutých plechů určuje se na všech čtyřech koncích podle ČSN/DIN 1620.

(2) Zkouška stavební vztahuje se na předložení osvědčení o materiálu, přepočítání tloušťky stěn, kontrolu rozměrů a kontrolu odborného provedení. Při svařovaných a na tvrdo spájených nádobách obsahuje kontrola odborného provedení m. j. také zkoušku švů podle ustanovení následujícího odstavce 3.

(3) Pro zkoušení švů svařovaných a na tvrdo spájených nádob budtež vzaty tyto předepsané zkušební tyče:

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

a) Geschweißte und hartgelötete Flaschen.

Aus jeder Gruppe von 200 oder weniger gleichzeitig zur Abnahme gestellten Behältern ist nach abgeschlossener Wärmebehandlung ein Behälter für die Prüfung vom Sachverständigen auszuwählen. Die Prüfung besteht in einem Zerreiß- und in einem Biegeversuch. Die Proben sind an einer beliebigen Stelle der Naht zu entnehmen. Bei Behältern, die in mehreren Nähten geschweißt oder hartgelötet sind, sind je eine Zerreiß- und eine Biegeprobe in der Regel nur einer der Nähte zu entnehmen mit der Maßgabe, daß bei Behältern mit Längsnähten in jedem Falle die Entnahme der Proben in der Längsnaht zu erfolgen hat.

b) Größere geschweißte oder hartgelötete Behälter (Fässer und Fahrzeugbehälter).

Abweichend von der im Absatz a) getroffenen Regelung können die Proben zur Prüfung der Längsnaht im Einvernehmen mit dem zuständigen Sachverständigen einem während der Herstellung des entsprechend dem Absatz a) ausgewählten Probebehälters an einem offenen Ende des zylindrischen Mantels abgestochenen, genügend breiten Probering entnommen werden. Der Probering ist gemeinsam mit dem Behälter der für diesen vorgeschriebenen Wärmebehandlung zu unterwerfen.

Werden die Behälter lediglich in den Rundnähten geschweißt, so daß die Entnahme von Proben ohne Zerstörung der Behälter nicht möglich ist, so ist der Sachverständige, wenn er es für erforderlich hält, berechtigt, eine Röntgenprüfung der Rundnähte der Probebehälter zu veranlassen.

c) Größere schmelzgeschweißte Behälter (Fässer und Fahrzeugbehälter).

Abweichend von der in den Absätzen a) und b) getroffenen Regelung können die Proben zur Prüfung der Längsnaht im Einvernehmen mit dem zuständigen Sachverständigen einem an jedem der abzunehmenden Behälter im Zuge der Längsnaht mitgeschweißten Probeplatten aus dem gleichen Werkstoff entnommen werden. Jeder Probeplatten ist mit dem zugehörigen Behälter der für diesen vorgeschriebenen Wärmebehandlung zu unterwerfen. Werden mehrere gleichzeitig zur Abnahme gestellte Behälter nach diesem Verfahren geprüft, so bleibt es dem Sachverständigen überlassen, die Entnahme der Proben auf einzelne Probeplatten nach eigenem Ermessen zu beschränken.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

a) Svařované a na tvrdo spájené láhve.

Z každé skupiny o 200 nebo méně nádob současně k převzetí připravených budiž po ukončeném tepelném postupu znalcem vyvolena jedna nádoba ke zkoušení. Zkouška se skládá ze zkoušky trhací a ohýbací. Zkušební tyče smějí se odebrati z libovolného místa švu. Při nádobách s několika svařenými nebo na tvrdo spájenými švy budiž odebráno po tyči zkušební pro zkoušku trhací a ohýbací zpravidla jen z jediného švu s podmínkou, že při nádobách s podélnými švy odeberou se vždy zkušební tyče ze švu podélného.

b) Větší svařované nebo na tvrdo spájené nádoby (sudy a vozové nádoby).

Odlišně od pravidel určených v odstavci a) mohou být zkušební tyče pro zkoušení podélného švu po dohodě s příslušným znalcem odebrány z dostatečně širokého zkušebního kroužku, odříznutého z otevřeného konce vyráběné zkušební nádoby, zvolené podle odstavce a). Zkušební kroužek budiž současně s nádobou podroben pro ni předepsanému tepelnému postupu.

Jsou-li nádoby svařeny jen příčně, takže odebrání zkušebních tyčí by bylo bez porušení nádoby nemožné, jest znalec oprávněn, uzná-li to za vhodné, zařídit zkoušku příčných švů nádoby roentgenem.

c) Větší, tavně svařované nádoby (sudy a vozové nádoby).

Odlišně od pravidel určených v odstavcích a) a b) mohou se po dohodě s příslušným znalcem zkušební tyče ke zkoušce podélného švu odebrati zkušebnímu odstřížku ze stejného materiálu přivařenému jako pokračování k podélnému švu každé nádoby předložené k přejmutí. Každý zkušební odstřížek budiž společně s příslušnou nádobou podroben stejnému předepsanému tepelnému postupu. Jestliže se má zkouseti podle tohoto způsobu větší počet nádob předložených k přejmutí, jest ponecháno znalci, aby podle vlastního uvážení vymezil odebrání zkušebních tyčí z jednotlivých odstřížků.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Die Zerreißfestigkeit der Schweiß- oder Lötnaht muß, sofern der v-Wert (vgl. Ziffern 2 und 9) mit Zustimmung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit mehr als 0,5 beträgt, mindestens das 0,9-fache der festgestellten Mindestzugfestigkeit des vollen Bleches, bei Nähten mit einem v-Wert bis zu höchstens 0,5 mindestens das 0,7-fache dieser Festigkeit betragen. Für die Anforderungen an die Biegeproben ist Ziffer 20, Abs. 3, c), maßgebend.

Ziffer 22. Maßnahmen bei ungenügenden Proben und unterschrittener Wanddicke.

A. NAHTLOSE BEHÄLTER.

(1) Flaschen.

a) Genügt eine der gemäß Ziffer 20, Abs. 1, entnommenen Proben nicht, so kann der Sachverständige eine Gegenprobe aus derselben Flasche entnehmen. Im Zweifelsfalle ist er aber befugt, eine zweite Flasche aus derselben Gruppe für eine erneute Prüfung auszuwählen. Genügen auch die Gegenproben nicht, so ist dem Herstellerwerk anheimzugeben, die Gruppe nach erneuter Wärmebehandlung, die unter Aufsicht des Sachverständigen zu erfolgen hat, in verbessertem Zustand wieder vorzulegen. Versagen die Proben danach wiederum, so hat der Sachverständige die Gruppe endgültig zurückzuweisen und vom Werk die Erklärung zu verlangen, daß kein Behälter dieser Gruppe wieder vorgelegt wird. Die gleiche Erklärung ist zu verlangen, wenn das Werk es ablehnt, von der Möglichkeit des Verbesserns Gebrauch zu machen.

b) Entspricht die Wanddicke in einem Querschnitt nicht den in der Ziffer 20, Abs. 3, d), vorgeschriebenen Maßen und versagt auch die einem zweiten Behälter entnommene Gegenprobe, so bleibt dem Lieferer der Nachweis überlassen, daß noch einzelne Behälter abnahmefähig sind.

(2) Größere Behälter (Fässer und Fahrzeugbehälter).

Genügt eine der gemäß Ziffer 20, Abs. 2, entnommenen Proben nicht, so hat der Sachverständige zunächst eine Gegenprobe aus demselben Probering zu entnehmen. Genügt auch die Gegenprobe nicht, so ist dem Lieferwerk anheimzugeben, eine Behältergruppe, beziehungsweise Einzelbehälter und Probering nach erneuter gemeinsamer Wärmebehandlung, die unter Aufsicht des Sachverständigen zu erfolgen hat, nochmals vorzulegen. Versagen

Phloha A k na. Sb. . 23/1944.

Pevnost při přetržení svařených nebo spájených v, pokud hodnota v (srov. oddíl 2 a 9) se svolením ministerstva hospodárství a práce jet vti než 0,5, budiž nejméně 0,9 shledan nejmenší pevnosti v tahu plného plechu, při švech s hodnotou v nejvýše 0,5, nejméně 0,7 této pevnosti. Pro požadavky na zkoušky ohybem jet smrodatn oddíl 20, odst. 3 c).

Oddíl 22. Opatření při nevyhovujících zkouškách a při nedosaench tloutkch stěn.

A. BEZEŠVÉ NÁDOBY.

(1) Láhve.

a) Jetlie nkter ze zkouebnch t vzatých podle oddílu 20, odst. 1 neodpovídá, me znalec odebrati z téže lahve zkoušební též pro zkoušku opakovanou. V pochybnosti jet vak oprávněn vyvoliti z téže skupiny další láhev k nov zkoušce. Neodpovídají-li ani zkoušky opakovan, jet ponecháno výrobci, aby skupinu po novm tepelnm postupu, provedenm pod dozorem znalce, předložil znovu ve zlepenm stavu. Selžou-li zkoušky opět, odmítne znalec skupinu nadobro a vyad si od závodu prohlášení, že j nebude adn nádoba této skupiny předložena. Podobn prohlášení budiž vyadno, když výrobce odmítne pout příležitosti ke zlepšení.

b) Neodpovídá-li tlouštka stěny v nkterm pmru mrm předepsaným v oddílu 20, odst. 3 d) a když ani opakovan zkouška na druh nádobě nevyhoví, přenechává se dodavateli dokázati, že aspoň jednotlivé nádoby jsou schopn převzíti.

(2) Vt nádoby (sudy a vozov nádoby).

Nevyhovuje-li nkter ze zkouebnch t vzatých podle oddílu 20, odst. 2, m znalec především připraviti další zkoušební t z téhož kroužku. Nevyhoví-li ani tato další zkoušební t, jet ponecháno dodavateli pedloiti znovu skupinu ndob nebo jednotlivé ndoby a zkouebn krouek po novm spolenm tepelném postupu, kter se m konati za dozoru znalce. Selou-li zkouky znovu, m znalec skupinu ndob (ndobu) nadobro odmt-

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

die Proben danach wiederum, so hat der Sachverständige die Behältergruppe (den Behälter) endgültig zurückzuweisen und vom Werk die im Absatz 1, a), vorgeschriebenen Erklärungen zu verlangen.

B. GESCHWEIßTE UND HARTGELÖTETE BEHÄLTER.

Genügt eine der in Ziffer 21, Abs. 3, vorgeschriebenen Proben nicht, so hat der Sachverständige eine Gegenprobe aus dem gleichen Probebehälter, bzw. Probering(-lappen) zu entnehmen. Genügt auch die Gegenprobe nicht, so ist dem Herstellerwerk anheimzugeben, die Behältergruppe, bzw. Einzelbehälter und Probstücke nach erneuter Wärmebehandlung, die unter Aufsicht des Sachverständigen zu erfolgen hat, in verbessertem Zustande wieder vorzulegen. Versagen die Proben danach wiederum, so hat der Sachverständige die Gruppe, bzw. den Behälter endgültig zurückzuweisen und vom Werk die im Abschnitt A dieser Ziffer vorgeschriebenen Erklärungen zu verlangen. Ist im Falle der Entnahme aus einem abgestochenen Probering das Versagen der Proben offensichtlich auf örtlich begrenzte Fehlstellen zurückzuführen, so können die Gegenproben im beiderseitigen Einverständnis des Sachverständigen und des Herstellers auch an einer beliebigen Stelle der Längsnaht des zugehörigen Probebehälters entnommen werden. Versagt lediglich die Zugprobe, so kann das Werk eine Zulassung der Behälter mit einem geringeren v -Wert beantragen. Die Entscheidung über den Antrag bleibt dem Sachverständigen überlassen.

Ziffer 23. Wasserdruckversuch.

(1) Der Versuchsdruck muß bei allen Behältern mindestens das 1,5-fache des Betriebsüberdruckes betragen, diesen aber mindestens um 1 kg/cm^2 übersteigen. Als Betriebsüberdruck gilt bei verdichteten Gasen der Überdruck der Füllung bei 15°C (vgl. Ziffer 31), bei verflüssigten Gasen der Dampf-, bzw. Gasdruck bei einer Temperatur von 40°C , wobei bei verflüssigten Gasen, deren kritische Temperatur unter 40°C liegt, eine Überfüllung um 5 v. H. gegenüber der zulässigen Höchstfüllung (Ziffer 31) zu berücksichtigen ist.

(2) Für die nachstehenden verflüssigten Gase beträgt der Versuchsdruck mindestens: Methanhaltige Kohlenwasserstoffe (aus verflüssigten Kohlenwasserstoffen und verdichtetem Methan*), die bei 15°C

*) Gemische aus verflüssigten Kohlenwasserstoffen und mit wechselnden Teilen beider Hauptbestandteile:

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

nouti a od podniku si vyžádati prohlášení předsané v odstavci 1 a).

B. SVAŘENÉ A NA TVRDO SPÁJENÉ NÁDOBY.

Nevyhoví-li některá ze zkoušek, předepsaných v oddílu 21, odst. 3, má znalec vzít novou zkušební tyč z téže zkušební nádoby po př. z téhož zkušebního kroužku (ústrižku). Nevyhoví-li ani nová zkušební tyč, jest výrobci ponecháno na vůli znovu předložiti ve zlepšeném stavu skupinu nádob po př. jednotlivé nádoby a zkušební kusy po opakovaném tepelném postupu, který se má dít za dozoru znalce. Selžou-li pak zkoušky opět, má znalec skupinu po př. nádobu nadobro odmítnouti a od podniku si vyžádati prohlášení předsané v části A tohoto oddílu. Jestliže při přejímce lze selhání zkoušek tyčí, ze zkušebního kroužku vyrobených, vysvětliti zjevně patrnými místně omezenými chybami, mohou nové zkušební tyče po obapolné dohodě znalce s výrobcem býti vzaty z libovolného místa podélného švu zkoušené nádoby. Selže-li pouze zkouška tahem, může podnik navrhnouti připuštění nádob s menší hodnotou v . O návrhu rozhoduje znalec.

Oddíl 23. Zkouška vodním tlakem.

(1) Zkušební tlak činí při všech nádobách nejméně 1,5násobek přetlaku provozního, musí však býti nejméně o 1 kg/cm^2 vyšší. Za přetlak provozní považuje se při stlačených plynech přetlak plnění při 15°C (srov. oddíl 31), při plynech zkapalněných tlak páry po př. tlak plynu při teplotě 40°C , při čemž při zkapalněných plynech, jejichž kritická teplota jest pod 40°C , třeba bráti zřetel na přeplnění o 5% oproti přípustnému nejvyššímu plnění (oddíl 31).

(2) Pro následující zkapalněné plyny činí nejmenší zkušební tlak:

Uhlovodíky obsahující metan (zkapalněné uhlovodíky se zhuštěným metanem),*) které při 15°C mají přetlak

*) Směsi zkapalněných uhlovodíků, obsahující proměnlivé díly obou hlavních součástí.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

einen Überdruck von mehr als 150 kg/cm ² , aber nicht mehr als 200/kgcm ² haben	300 kg/cm ²	
Äthylen und methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die bei 15 C ⁰ einen Überdruck von nicht mehr als 150 kg/cm ² haben	225	"
Kohlensäure und Ölgas, dessen Druck bei Temperaturen bis zu 40 ⁰ C den Druck der Kohlensäure nicht übersteigt (z. B. Blaugas)	190	"
Stickoxydul	180	"
Chlorwasserstoff	100	"
Äthan	95	"
Ruhrgasol, Schwefelwasserstoff	45	"
Z-Gas	40	"
Propylen	25	"
Ammoniak	25	"
Propan, Propan-Butangemische	25	"
Chlor, Stickstofftetroxyd und T-Gas (Aetox)	22	"
Chlormethyl und Methyläther	16	"
Chlorkohlenoxyd (Phosgen), Chlorzyan	15	"
Methylamin	14	"
Dimethylamin mit Methylamin gemischt	14	"
Trimethylamin mit Methylamin oder mit Methylamin und Dimethylamin gemischt	14	"
Dichlordifluormethan	13	"
Schweflige Säure, Butan (Normalbutan, Isobutan und technische Butane)	12	"
Vinylchlorid	11	"
Chloräthyl, Äthylamin, Äthylenoxyd, Butadien, Brommethyl, Butylen (α- und β-Butylen, Isobutylen), Vinylmethyläther	10	"
Dimethylamin und Trimethylamin, auch miteinander gemischt	10	"
Verflüssigte Gemische von Kohlenwasserstoffen, die bei 50 ⁰ C einen Überdruck von nicht mehr als 6,5 kg/cm ² , gewonnen aus Erdgas, Erdöl, Kohle usw., haben*)	10	"

*) In Behältern für Butan oder Butylen zur Beförderung zugelassen.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

větší než 150 kg/cm ² , avšak nikoliv větší než 200 kg/cm ²	300 kg/cm ²	
etylen a uhlovodíky obsahující metan, které při 15 ⁰ C mají přetlak nejvýše 150 kg/cm ²	225	"
kyslíčník uhlíčitý a olejový plyn, jehož tlak při teplotách do 40 ⁰ C nepřesahuje tlak kyseliny uhlíčné (na př. Blauův plyn)	190	"
kyslíčník dusný	180	"
chlorovodík	100	"
etan	95	"
ruhrský gazol, sírovodík	45	"
plyn Z	40	"
propylen	25	"
čpavek	25	"
propan, směsi propanu s butanem	25	"
chlor, kyslíčník dusičitý a plyn T (Aetox)	22	"
metylchlorid a metylether	16	"
karbonylchlorid (fosgen), chlorcyan	15	"
metylamin	14	"
dimethylamin s metylaminem smíšený	14	"
trimethylamin s metylaminem nebo s metylaminem a dimethylaminem smíšený	14	"
dichlordifluormetan	13	"
kyselina siřičitá, butan (normální butan, isobutan a technické butany)	12	"
vinylchlorid	11	"
etylchlorid, etylamin, etylenoxyd, butadien, brometyl, butylen (α- a β-butylen a isobutylen), vinylmetylether	10	"
dimethylamin a trimethylamin, také spolu smíchané	10	"
zkapalněné směsi uhlovodíků, které mají při 50 ⁰ C přetlak nikoliv větší než 6,5 kg/cm ² a které byly získány ze zemního plynu, zemního oleje atd.*)	10	"

*) K dopravě připuštěny v nádobách pro butan a butylen.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Trifluormonochlormethan,
Cartox 190 kg/cm²

(3) Für die nachstehenden unter Druck gelösten Gase beträgt der Versuchsdruck:

gelöstes Azetylen 60 kg/cm²

gelöstes Ammoniak:

bei 35—40 v. H. Gewichts-
teilen Ammoniak 4 „

bei 40—50 v. H. Gewichts-
teilen Ammoniak 9 „

Ziffer 24. Äußere und innere Untersuchungen.

(1) Die äußere und die innere Untersuchung erstreckt sich auf eine Beurteilung des äußeren und inneren Zustandes der Behälter.

(2) Befahrbare Behälter sind zur inneren Untersuchung zu befahren. Bei nicht befahrbaren Behältern ist die innere Untersuchung an 5 bis 10 v. H. der abzunehmenden Behälter durchzuführen.

II. NACHPRÜFUNG IM VERKEHR BEFINDLICHER BEHÄLTER.

Ziffer 25. Umfang der Prüfung.

(1) Die Nachprüfung der Behälter mit Ausnahme der Behälter für gelöstes Azetylen besteht in:

a) einer äußeren Untersuchung nach Ziffer 24,

b) einer Gewichtsfeststellung nach Ziffer 26,

c) einer inneren Untersuchung aller befahrbaren Behälter nach Ziffer 24, der nicht befahrbaren Behälter nur, sofern bemerkenswerte Unterschiede zwischen dem ursprünglichen und dem neuermittelten Leergewicht der Behälter (Ziffer 26, Abs. 2) oder sonstige auffallende Erscheinungen festgestellt werden.

Jeder Behälter, der vor Inkrafttreten dieser Verordnung bereits nach den früheren Bestimmungen im Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren abgenommen war, ist einer besonders sorgfältigen inneren Untersuchung tunlichst mit einer Wanddickenmessung und Materialprüfung (Poldihammer) zu unterziehen, wobei vorgelegte Werkstoffnachweise weitgehendst zu berücksichtigen sind. Werden hierbei bedenkliche Erscheinungen festgestellt, so ist der Behälter entweder für einen niedrigeren Druck zuzulassen oder als untauglich zur weiteren Verwendung kenntlich zu machen (§ 6 dieser Verordnung);

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

trifluormonochlormetan, Cartox 190 kg/cm²

(3) Pro následující plyny rozpuštěné pod tlakem činí zkušební tlak:

rozpuštěný acetylen 60 kg/cm²

rozpuštěný čpavek:

při 35—40% váhových dílů
čpavku 4 „

při 40—50% váhových dílů
čpavku 9 „

Oddíl 24. Zevní a vnitřní prohlídka.

(1) Zevní a vnitřní prohlídka obsahuje posouzení zevního a vnitřního stavu nádoby.

(2) Nádoby uvnitř přístupné budtež při vnitřní prohlídce prolezny. U nádob uvnitř nepřístupných jest nutno provést vnitřní prohlídku při 5 až 10% přejímaných nádob.

II. OPĚTOVNÉ ZKOUŠKY NÁDOB JSOUČÍCH V PROVOZU.

Oddíl 25. Rozsah zkoušky.

(1) Opětovná zkouška nádoby mimo nádoby na rozpuštěný acetylen pozůstává:

a) ze zevní prohlídky podle oddílu 24,

b) ze stanovení váhy podle oddílu 26,

c) z vnitřní prohlídky všech uvnitř přístupných nádob podle oddílu 24, uvnitř nepřístupných nádob jen, pokud lze stanovit znatelný rozdíl mezi původní a nově zjištěnou vahou prázdné nádoby (oddíl 26, odst. 2) nebo jiné nápadné zjevy.

Každá nádoba, která byla přejmuta před nabytím účinnosti tohoto nařízení již podle dřívějších ustanovení na území Protektorátu Čechy a Morava, budiž podrobena obzvláště pečlivě vnitřní prohlídce pokud možno s měřením tloušťky stěn a se zkouškou materiálu (kuličkovým, tlakovým přístrojem Poldiny huti), při čemž jest co nejvíce bráti zřetel k předloženým osvědčením o materiálu. Zjistí-li se při tom povážlivé okolnosti, připustí se nádoba pro nižší tlak, nebo se označí za nezpůsobilou pro další používání (§ 6 tohoto nařízení);

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

d) einem Wasserdruckversuch nach Ziffer 23.

Die Nachprüfung ist von dem für den Prüfungsort zuständigen Sachverständigen vorzunehmen.

(2) Behälter dürfen nicht gefüllt werden, wenn seit dem Tage der letzten Prüfung folgende Fristen verstrichen sind:

2 Jahre bei Chlor, Chlorwasserstoff, Schwefelwasserstoff, Chlorkohlenoxyd, Stickstofftetroxyd, Schweflige Säure, Borfluorid, Leuchtgas, Fuman, Chlorzyan,

5 Jahre bei allen übrigen verdichteten und verflüssigten Gasen, bei unter Druck gelöstem Ammoniak und bei befahrbaren Fahrzeugbehältern für Chlor und Schweflige Säure. Bei letzteren Behältern für Chlor und Schweflige Säure ist die Innenuntersuchung jedoch alle 2½ Jahre vorzunehmen.

(3) Die Nachprüfung in kürzeren als den im Absatz 2 angegebenen Fristen kann im Bedarfsfalle vom Sachverständigen angeordnet werden.

(4) Behälter für gelöstes Azetylen müssen, vom Tage der Füllung mit poröser Masse an gerechnet (§ 4, Abs. 4, dieser Verordnung), alle 5 Jahre einer Nachprüfung unterzogen werden. Die Prüfung erstreckt sich auf eine äußere Besichtigung des Behälters, auf die Feststellung der vollständigen Füllung mit poröser Masse nach Abschrauben des Ventils und Entfernung sonstiger Einrichtungen und auf die Feststellung des Fertiggewichtes.

(5) Gefüllte Behälter, die binnen den im Absatz 2 genannten Fristen nicht zur Neuüllung gelangt sind und bei denen die Befürchtung besteht, daß sich mit Rücksicht auf die besonderen Betriebsverhältnisse oder andere außerordentliche Umstände ihre Festigkeit wesentlich vermindert hat, sind vom Besitzer dem Sachverständigen zwecks Durchführung einer besonderen Überprüfung zu melden; dieser entscheidet über den Umfang der Prüfung.

Ziffer 26. Gewichtsprüfung.

(1) Vor jeder amtlichen Nachprüfung ist das Leergewicht aller Behälter nach gründlicher Reinigung durch das Werk, in dessen Räumen die amtliche Nachprüfung erfolgt, festzustellen und in Listen einzutragen. Die Feststellungen des Werkes sind vom Sachverständigen durch Verwiegen von 5 bis 10 v. H. der Behälter nachzuprüfen, mindestens aber aller Behälter, deren Aussehen auf einen be-

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

d) ze zkoušky vodním tlakem podle od-
dílu 23.

Opětovná zkouška budiž provedena znalcem, příslušným pro místo zkoušky.

(2) Nádoby se nesmí plnit, když ode dne poslední zkoušky uplynuly tyto doby:

2 roky při chloru, chlorovodíku, sírovodíku, karbonylchloridu, kyslíčniku dusičitým, kyselině siřičité, fluoridu boritém, svítiplynu, fumanu, chlorcyanu,

5 roků při ostatních stlačených a zkapačných plynech, při čpavku rozpuštěném pod tlakem a při vnitřně přístupných vozových nádobách na chlor a kyselinu siřičitou. Při těchto posledních nádobách na chlor a kyselinu siřičitou budiž však vnitřní prohlídka vykonána každých 2½ roků.

(3) Opětovná zkouška v kratších dobách než je udáno v odstavci 2 může býti v nutných případech nařízena znalcem.

(4) Nádoby na rozpuštěný acetylen musí býti ode dne naplnění pórovitou hmotou (§ 4, odst. 4 tohoto nařízení) každých 5 roků podrobeny opětovné zkoušce. Zkouška obsahuje zevní prohlídku nádoby, zjištění úplného plnění pórovitou hmotou po odšroubování ventilu a odstranění ostatních zařízení a stanovení váhy upravené nádoby.

(5) Naplněné nádoby, které ve lhůtách v odstavci 2 uvedených nebyly znovu naplněny a u nichž třeba se obávat, že s ohledem na zvláštní provozní poměry nebo jiné mimořádné okolnosti se jejich pevnost značně zmenšila, musí majitel hlásiti znalci za účelem provedení zvláštní zkoušky; znalec rozhodne o rozsahu zkoušky.

Oddíl 26. Kontrola váhy.

(1) Před každou úřední opětovnou zkouškou budiž závodem, v jehož místnostech se opětovná zkouška koná, zjištěna a v soupisech zaznamenána váha všech prázdných nádob po důkladném vyčištění. Váhy zjištěné závodem buďtež kontrolovány znalcem převážením 5 až 10% nádob, nejméně však všech nádob, z jejichž vzhledu se dá souditi na značný úbytek váhy. U nádob uvnitř přístupných

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

trächtlichen Gewichtsverlust schließen läßt. Bei befahrbaren Behältern kann von einer Gewichtsfeststellung abgesehen werden, wenn deren Zustand auf andere Weise überprüft werden kann.

(2) Werden zwischen den ursprünglichen und den neuermittelten Leergewichten der Behälter sicherheitstechnisch bedenkliche Unterschiede festgestellt, so hat der Sachverständige nach innerer Untersuchung zu entscheiden, ob sie im Verkehr bleiben können. Ergibt die Gewichtsprüfung und eine daran anschließende Untersuchung nach Ansicht des Sachverständigen, daß ein Behälter für den festgelegten Verwendungszweck nicht mehr geeignet ist, so ist er für diesen untauglich zu machen (vgl. § 6 dieser Verordnung).

(3) Bei Behältern für gelöstes Azetylen beschränkt sich die Gewichtsprüfung auf die Feststellung des Fertiggewichtes. Fehlgewichte an poröser Masse und an Azeton sind gemäß Ziffer 29, Abs. 2, zu ergänzen.

III. PRÜFUNG PORÖSER MASSE.

Ziffer 27. Umfang der Prüfung.

Die Prüfung soll nachweisen, daß

1. die poröse Masse so zusammengesetzt ist, daß sie jederzeit ohne Schwierigkeiten auf das Vorhandensein aller Bestandteile nachgeprüft werden kann, im übrigen keine Entmischungsmerkmale zeigt und in ihrer chemischen und physikalischen Beschaffenheit unverändert bleibt,

2. den Behälterwerkstoff nicht angreift und weder mit Azetylen noch mit seinem Lösungsmittel schädliche Verbindungen eingeht,

3. nach Aufnahme des Lösungsmittels bei Erschütterungen auch in längerem Gebrauche nicht zusammensinkt oder gefährliche Hohlräume enthält,

4. die Ausbreitung einer durch Einwirkung irgend welcher Art eingeleiteter explosionsartigen Zersetzung des Azetylens über den ganzen Flascheninhalt wirksam verhindert.

Ziffer 28. Zulassungsverfahren.

Die Zulassung der porösen Massen zur Verwendung erfolgt durch das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit auf Grund eines Gutachtens über die Zuverlässigkeit der porösen Masse, welches bei einer vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit anerkannten Anstalt einzuholen ist.

Prüfungs A k nař. Sb. č. 23/1944.

může býti od zjištění váhy upuštěno, lze-li jejich stav jiným způsobem přezkoušet.

(2) Shledají-li se mezi původními a nově zjištěnými vahami prázdných nádob po stránce technické bezpečnosti povážlivé rozdíly, rozhodne znalec po vnitřní prohlídce, zda smějí zůstat v provozu. Ukáže-li podle náhledu znalcova kontrola váhy a prohlídka po ní následující, že nádoba se pro stanovený účel již nehodí, budiž pro tento účel označena za nezpůsobilou (srov. § 6 tohoto nařízení).

(3) Při nádobách na rozpuštěný acetylen omezuje se kontrola váhy na zjištění váhy upravené nádoby. Úbytky váhy pórovité hmoty a acetonu buďtež doplněny podle oddílu 29, odst. 2.

III. ZKOUŠENÍ PÓROVITÉ HMOTY.

Oddíl 27. Rozsah zkoušky.

Zkouškou se má prokázat, že

1. pórovitá hmota jest složena tak, že může býti kdykoliv bez obtíží zkoušena na obsah všech součástí, dále že nejeví příznaků porušení směsi a zůstává pokud se týče chemických a fysických vlastností nezměněna,

2. nevyžírá materiál nádoby a netvoří ani s acetylenem ani s jeho rozpustidlem škodných sloučenin,

3. po vsáknutí rozpustidla při otřásání ani při delším používání neklesá ke dnu ani netvoří nebezpečných dutin,

4. zabráňuje v celém obsahu lahve účinně rozšíření explosivního rozkladu acetyleny vzniklého jakýmkoliv způsobem.

Oddíl 28. Připouštěcí řízení.

O připuštění pórovitých hmot k používání rozhoduje ministerstvo hospodářství a práce na základě dobrozdání o spolehlivosti pórovitých hmot, jež jest opatřiti od některého ústavu, uznaného ministerstvem hospodářství a práce.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Ziffer 29. Bedingungen der Zulassung.

(1) Die Masse, das Füllen der Flaschen und alle weiteren Bedingungen müssen den dem Gutachten zugrunde gelegten Angaben entsprechen.

(2) In den Füllwerken für gelöstes Azetylen ist vor jeder Neufüllung mit Gas das Fertiggewicht der Behälter (vgl. Ziffer 16, Abs. 1) festzustellen. Bleibt das ermittelte Fertiggewicht hinter dem auf der Flasche angegebenen bei 40-Liter-Flaschen um 1,0 kg, bei 5-Liter-Flaschen um 0,2 kg oder mehr zurück, so ist eine Neufüllung mit Gas nur nach entsprechender Ergänzung des Lösungsmittels (Azeton) zulässig. Erforderlichenfalls ist auch die Füllmasse zu ergänzen.

(3) Die Herstellerfirma der porösen Masse oder die Firma, welche die poröse Masse eingefüllt hat, hat erstmalig nach Ablauf von zwei Jahren und weiterhin in jedem der darauffolgenden vier Jahre nach Wahl des zuständigen Sachverständigen je eine im Zulassungsjahr gefüllte und in den Verkehr gebrachte Flasche einer vom Ministerium für Wirtschaft und Arbeit anerkannten Anstalt zu Versuchszwecken zur Verfügung zu stellen.

(4) Die Kosten für alle Prüfungen trägt der Antragsteller.

F. Betriebsvorschriften.

Ziffer 30. Behandlung der Behälter vor der Füllung.

Bei allen Behältern, namentlich bei Behältern für brennbare und oxydierende Gase ist eine gründliche Besichtigung und Reinigung vor der Füllung von den Füllwerken vorzunehmen. Bei Behältern für gelöstes Azetylen ist nach Ziffer 29, Abs. 2, zu verfahren.

Ziffer 31. Füllung der Behälter.

(1) Der zulässige höchste Überdruck der Füllung, mit dem die Behälter für verdichtete Gase und für gelöstes Azetylen in den Verkehr gebracht werden dürfen, beträgt bei 15° C für

Sauerstoff (auch mit 5 v. H. Kohlensäure gemischt als Carbogen), Wasserstoff (auch mit Methan gemischt als Vulkanogas), die sogenannten Edelgase (Argon, Neon, Xenon, Krypton, Helium) rein oder in Mischungen unter sich

Priloha A k nař. Sb. ř. 23/1944.

Oddíl 29. Podmínky připouštěcí.

(1) Hmota, plnění lahví a všechny ostatní podmínky musí odpovídati údajům tvořícím podklad dobrozdání.

(2) V závodech pro plnění rozpuštěného acetylenu budiž před každým novým plněním plynem zjištěna váha upravené lahve (srov. oddíl 16, odst. 1). Je-li zjištěná váha upravené lahve menší, než jak je udáno na lahvi, při 40-litrových lahvích o 1 kg, při 5-litrových lahvích o 0,2 kg nebo ještě o více, jest další plnění plynem přípustné jen po vyhovujícím doplnění rozpustidla (acetonu). Podle potřeby nutno i doplniti hmotu.

(3) Výrobce pórovité hmoty nebo firma, která pórovitou hmotu plnila, předá po prvé po uplynutí dvou let a potom v každém z následujících čtyř let podle výběru příslušného znalce po jedné lahvi v roce připuštění plněné a do provozu dané některému ústavu uznávanému ministerstvem hospodářství a práce ke zkušebním účelům.

(4) Náklady za všechny zkoušky nese navrhovatel.

F. Provozní předpisy.

Oddíl 30. Zacházení s lahvemi před plněním.

U všech nádob a hlavně u nádob pro hořlavé a okysličující plyny budiž v závodech pro plnění provedena důkladná prohlídka a čištění před plněním. U nádob pro rozpuštěný acetylen třeba postupovati podle oddílu 29, odst. 2.

Oddíl 31. Plnění nádob.

(1) Nejvyšší přípustný přetlak plnění, s kterým nádoby pro stlačené plyny a pro rozpuštěný acetylen smějí býti uvedeny do provozu, jest při 15° C pro

kyslík (také smíšený s 5% kyseliny uhličitě jako carbogen), vodík (také smíšený s metanem jako vulkanový plyn), tak zvané vzácné plyny (argon, neon, xenon, krypton, helium) čisté nebo ve směsi mezi sebou jakož i s kyslíkem

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

sowie mit Sauerstoff oder Stickstoff, ferner für Methan, Leuchtgas, Kohlenoxyd, Wassergas, Stickstoff, Preßluft, Borfluorid und Fuman	200 kg/cm ²
Fettgas (Ölgas)	125 „
verdichtete Kohlensäure	20 „
gelöstes Azetylen*)	15 „
Mischgas von Azetylen und Fettgas	10 „
verdichtetes Azetylen	1,5 „
alle anderen verdichteten Gase	1 „

Verdichteter Sauerstoff darf mit höchstens 4 Raumprozenten Wasserstoff, verdichteter Wasserstoff mit höchstens 2 Raumprozenten Sauerstoff verunreinigt in den Verkehr gebracht werden. Die geforderte Reinheit der Gase ist durch geeignete Vorrichtungen laufend vor dem Füllen der Behälter nachzuprüfen. Bei elektrolytischer Gewinnung von Sauerstoff und Wasserstoff aus Wasser muß mindestens bei einem der gleichzeitig zur Füllung gelangenden Behälter der erforderliche Reinheitsgrad des Gases von einem verantwortlichen Beauftragten des Füllwerkes geprüft werden, und zwar unabhängig von den laufenden Analysen hinter dem Elektrolyseur. Die Befunde über den Reinheitsgrad der Gase sind aufzubewahren und amtlichen Aufsichtspersonen auf Verlangen vorzulegen. Bestimmungen über einen höheren Reinheitsgrad des für Atmungszwecke verwendeten Sauerstoffes werden durch diese Vorschriften nicht berührt.

(2) Behälter für verflüssigte Gase, deren kritische Temperatur über 40° C liegt, dürfen zur Vermeidung von Flüssigkeitsdruck bei einer Temperatur ihrer Füllung von 40° C nur zu 95 v. H. ihres Rauminhaltes gefüllt sein.

Bei verflüssigten Gasen und bei unter Druck gelöstem Ammoniak muß für je 1 kg Füllung mindestens folgender Rauminhalt vorhanden sein:

Brommethyl	0,70 l
Chlor, Chlorkohlenoxyd (Phosgen), Stickstofftetroxyd und Schweflige Säure	0,80 „
Dichlordifluormethan	0,89 „
Chlormethyl und Chloräthyl	1,25 „
Vinylchlorid	1,26 „

*) Die Menge des Lösungsmittels muß so bemessen sein, daß nach Aufnahme des Azetylen bei einer Steigerung der Temperatur im Inneren des Gefäßes auf 50° C der Druck 40 kg/cm² nicht übersteigen kann.

nebo dusíkem, dále pro metan, svítiplyn, kyslíčnk uhelnatý, vodní plyn, dusík, stlačený vzduch, fluorid boritý a fuman	200 kg/cm ²
olejový plyn	125 „
stlačená kyselina uhličitá	20 „
rozpuštěný acetylen*)	15 „
smíšený plyn z acetylenu a olejového plynu	10 „
stlačený acetylen	1,5 „
všechny ostatní stlačené plyny	1 „

Stlačený kyslík smí býti uveden do provozu znečištěný nejvýše 4 objemovými procenty vodíku, stlačený vodík nejvýše 2 objemovými procenty kyslíku. Vyžadovanou čistotu plynů jest nutno běžně kontrolovati vhodnými přístroji před plněním nádob. Při elektrolytickém získávání kyslíku a vodíku z vody budiž nejméně při jedné z nádob současně k plnění předložených zkoušen vyžadovaný stupeň čistoty plynu odpovědným zástupcem plnicího závodu a to nezávisle na běžných analysách za elektrolytickým přístrojem. Nálezy o stupni čistoty bud' tež uchovány a předloženy na požádání úředním dohlédacím osobám. Ustanovení o vyšším stupni čistoty kyslíku používaného pro účely dýchací nejsou těmito předpisy dotčena.

(2) Nádobý pro plyny zkapalněné, jejichž kritická teplota jest přes 40° C, smějí býti plněny při 40° C jen do 95% vnitřního objemu, aby se zabránilo tlaku kapaliny.

Při plynech zkapalněných a při čpavku rozpuštěném pod tlakem musí býti k dispozici pro 1 kg plnění nejméně tento objem:

metylbromid	0,70 l
chlor, karbonylchlorid (fosgen), kyslíčnk dusičitý a kyselina siřičitá	0,80 „
dichlordifluormetan	0,89 „
chlormetyl a chloretyl	1,25 „
vinylchlorid	1,26 „

*) Množství rozpustidla budiž odměřeno tak, aby po rozpuštění acetylenu při stoupnutí teploty uvnitř nádoby na 50° C nepřekročil tlak 40 kg/cm².

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

Gelöstes Ammoniak		rozpuštěný čpavek	
bei 35—40 v. H. Gewichtsteilen		při 35—40% váhových dílů čpavku	1,25 1
Ammoniak	1,25 1		
bei 40—50 v. H. Gewichtsteilen		při 40—50% váhových dílů čpavku	1,30 „
Ammoniak	1,30 „		
Äthylenoxyd	1,30 „	etylenoxyd	1,30 „
Kohlensäure, Stickoxydul und T-Gas		kyselina uhličitá, kysličník dusný a	
(Aetox, Cartox)	1,34 „	T-plyn (Aetox, Cartox)	1,34 „
Schwefelwasserstoff	1,45 „	sirovodík	1,45 „
Chlorwasserstoff und Vinylmethyl-		chlorovodík a vinylmetylether	1,50 „
äther	1,50 „		
Methyläther	1,65 „	metylether	1,65 „
Methylamin, Äthylamin, Dimethyl-		metylamin, etylamin, dimethylamin,	
amin, auch mit Methylamin ge-		také smíchaný s metylaminem	1,70 „
mischt	1,70 „		
Trimethylamin, ferner dessen Mi-		trimethylamin, dále jeho směsi s metyl-	
schung mit Methylamin oder Dime-		aminem nebo dimethylaminem nebo	
thylamin oder mit beiden	1,80 „	s oběma	1,80 „
Butadien	1,85 „	butadien	1,85 „
Ammoniak	1,86 „	čpavek	1,86 „
Butylen (α - und β -Butylen, Isobutylen)	1,90 „	butylen (α - a β - butylen, isobutylen)	1,90 „
Butan (Normalbutan, Isobutan und		butan (normální butan, isobutan a	
technische Butane)	2,05 „	technické butany)	2,05 „
Trifluormonochlormethan	0,90 „	trifluormonochlormetan	0,90 „
Chlorzyan	1,00 „	chlorcyan	1,00 „
Verflüssigte Gemische von Kohlen-		zkapalněné směsi uhlovodíků, které	
wasserstoffen, die bei 50° C einen		při 50° C mají přetlak více než	
Überdruck von mehr als 6,5 kg/cm ²		6,5 kg/cm ²	2,08 „
haben	2,08 „		
Verflüssigte Gemische von Kohlen-		zkapalněné směsi uhlovodíků, které	
wasserstoffen, die bei 50° C einen		při 50° C mají přetlak ne vyšší než	
Überdruck von nicht mehr als 16,5		16,5 kg/cm ² (směsi butanu s pro-	
kg/cm ² haben (Propan-Butan-		panem), propan	2,35 „
Gemische), Propan	2,35 „		
Verflüssigte Gemische von Kohlen-		zkapalněné směsi uhlovodíků, které	
wasserstoffen, die bei 50° C einen		při 50° C mají přetlak ne vyšší než	
Überdruck von nicht mehr als		20 kg/cm ²	2,40 „
20 kg/cm ² haben	2,40 „		
Verflüssigte Gemische von Kohlen-		zkapalněné směsi uhlovodíků, které	
wasserstoffen, die bei 50° C einen		při 50° C mají přetlak ne vyšší než	
Überdruck von nicht mehr als		30 kg/cm ² nebo při 20° C ne vyšší	
30 kg/cm ² oder bei 20° C von nicht		než 18 kg/cm ² (ruhrský gasol),	
mehr als 18 kg/cm ² haben (Ruhr-		dále Z-plyny, plyn olejový	2,50 „
gasol), ferner Z-Gas, Ölgas	2,50 „		
Propylen	2,25 „	propylen	2,25 „
Äthan	3,30 „	etan	3,30 „
Äthylen	3,50 „	etylen	3,50 „
Methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die		uhlovodíky obsahující metan, které	
bei 15° C einen Überdruck von mehr		při 15° C mají přetlak vyšší než	
als 150 kg/cm ² , aber höchstens		150 kg/cm ² , avšak nejvýše 200 kg/	
200 kg/cm ² haben	4,10 „	cm ²	4,10 „
Methanhaltige Kohlenwasserstoffe, die		uhlovodíky obsahující metan, které	
bei 15° C einen Überdruck von nicht		při 15° C mají přetlak ne vyšší než	
mehr als 150 kg/cm ² haben	5,34 „	150 kg/cm ²	5,34 „

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

(3) Behälter für alle übrigen nicht genannten verflüssigten Gase dürfen nur soweit gefüllt werden, daß für je 1 kg Füllung mindestens 5 Liter Rauminhalt vorhanden sind.

(4) Die Behälter für verflüssigte Gase sind während der Füllung zu verwiegen und zur Feststellung etwaiger Überfüllung einer nachfolgenden Prüfwägung zu unterziehen.

Ziffer 32. Behandlung und Aufbewahrung gefüllter Behälter.

(1) Behälter dürfen nicht geworfen und in gefülltem Zustande nicht der längeren Einwirkung der Sonnenstrahlen ausgesetzt werden. Der Einwirkung anderer Wärmequellen (Heizkörper, Öfen) sind die Behälter durch hinreichende Entfernung oder Schutzwände zu entziehen. Die Behälter sind auch vor Schlag zu schützen.

(2) Gefüllte Behälter müssen in geeigneter Weise gegen Umstürzen gesichert sein.

(3) In Verbrauchsräumen dürfen sich nur die zum Gebrauch erforderlichen Behälter befinden, Vorratsbehälter sind in jedem Falle außerhalb der Arbeitsräume unterzubringen.

(4) Die Lagerung und Aufbewahrung gefüllter Behälter in Treppenhäusern, Haus- und Stockwerkfluren, Durchgängen und Durchfahrten oder in deren unmittelbarer Nähe ist verboten.

(5) Behälter für brennbare Gase dürfen nicht mit leicht entzündlichen Stoffen zusammen gelagert werden. Behälter für verschiedene Gase sind gesondert, bei großen Lagermengen und bei brennbaren Gasen nach Möglichkeit in getrennten Räumen zu lagern.

(6) Die Lagerräume, insbesondere die für giftige, ätzende oder brennbare Gase, müssen sich gut lüften lassen. Je nach Lage des Raumes und nach Umfang und Art der gelagerten Gase muß die im Sicherheitsinteresse erforderliche Anzahl von Ausgängen vorhanden sein.

(7) Die Lagertür muß so eingerichtet sein, daß sie ins Freie führt und nach außen aufgeht.

(8) Die elektrische Einrichtung des Lagers muß den Normen des BMEV entsprechen.

(9) Im Lager ist ein Feuerlöschgerät bewährter Marke anzubringen, sofern brennbare oder feuerfördernde Gase aufbewahrt werden. In geschlossenen Räumen dürfen mit Tetrachlorkohlenstoff gefüllte Selbstfeuerlöschgeräte nicht benützt werden. Beim Eingang in das Lager sind Schutzgasmasken mit entsprechenden Filtern bereitzuhalten.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

(3) Nádoby pro ostatní nejmenované zkapalněné plyny smějí být plněny jen do té míry, aby pro 1 kg plnění bylo k dispozici nejméně 5 litrů objemu.

(4) Nádoby pro zkapalněné plyny buďtež během plnění váženy a pro zjištění případného přeplnění dodatečně převáženy.

Oddíl 32. Zacházení s naplněnými nádobami a úschova.

(1) Nádobami nesmí být házeno a naplněné nesmí být vystaveny delšímu působení slunečních paprsků. Před účinky jiných tepelných zdrojů (topných těles, kamen) buďtež nádoby chráněny dostatečnou vzdáleností nebo ochrannými stěnami. Nádoby buďtež chráněny též před nárazem.

(2) Naplněné nádoby buďtež zajištěny vhodným způsobem před převržením.

(3) V místnostech použití smějí být toliko nádoby potřebné k používání; nádoby zásobní buďtež vždy chovány mimo pracovní místnosti.

(4) Uskladnění a uložení naplněných nádob ve schodištích, v domovních a patrových chodbách, v průchodech a průjezdech nebo v jejich bezprostřední blízkosti jest zakázáno.

(5) Nádoby pro plyny hořlavé nesmějí být uloženy u látek snadno vznětlivých. Nádoby pro různé plyny buďtež uloženy odděleně, při větších uskladněných množstvích a při hořlavých plynech podle možnosti v oddělených místnostech.

(6) Skladištní místnosti, zejména pro jedovaté, žravé nebo hořlavé plyny necht jsou dobře větratelné. Podle polohy místnosti a podle množství a druhu uskladněného plynu budiž z důvodů bezpečnostních postaráno o dostatečný počet východů.

(7) Dveře skladiště musí vést do volného prostoru a být upraveny k otvírání na venek.

(8) Elektrické zařízení skladiště musí vyhovovati předpisům ESČM.

(9) Ve skladišti budiž umístěn hasicí přístroj osvědčené značky, pokud jsou uloženy plyny hořlavé nebo oheň podporující. V uzavřených místnostech nebudíž používáno samohasících přístrojů plněných chloridem uhličitým (tetrachlorem). Při vchodu do skladiště buďtež chovány pohotově ochranné protiplynové masky s příslušnými filtry.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

(10) An der Tür des Lagers ist ein Eintritts-
verbot für unberufene Personen und sofern
brennbare oder feuerfördernde Gase auf-
bewahrt werden, auch ein Rauchverbot und ein
Verbot des Umgehens mit offenem Licht an-
zubringen. Im Lagerraum ist eine Anleitung,
wie mit den Behältern umgegangen werden
soll, anzuschlagen.

(11) Entleerte Behälter für giftige, ätzende
oder brennbare Gase müssen sinngemäß unter
den gleichen Voraussetzungen wie die gefüllten
Behälter dieser Art gelagert werden. Im übrigen
ist darauf zu achten, daß die Ventile ent-
leerter Behälter nicht nur bei der Beförderung,
sondern regelmäßig dicht geschlossen werden
(vgl. Ziffer 34, Abs. 5).

(12) Im Freien dürfen gefüllte Behälter
nur gelagert werden, wenn sie in geeigneter
Weise gegen die ungünstige Einwirkung der
Sonnenstrahlen geschützt sind.

(13) Bei Einrichtung von größeren Lagern
ist die Möglichkeit einer Gefährdung der Nach-
barn durch das Lager oder eine Gefährdung
des Lagers durch benachbarte Betriebe zu be-
rücksichtigen.

(14) Das Recht der zuständigen Aufsichts-
und Polizeibehörden, im Einzelfall nach Maß-
gabe der örtlichen Verhältnisse weitergehende
Maßnahmen anzuordnen oder die Einrich-
tung von Lagern an Stellen, an denen diese eine
Gefahr bedeuten, zu untersagen, wird hier-
durch nicht berührt.

Ziffer 33. Umfüllen und Ent- leeren.

Das Umfüllen und Entleeren von Behältern
für verflüssigte Gase darf nicht durch unmit-
telbare Erwärmung der Behälter mit offenem
Feuer oder Gasflamme beschleunigt werden,
sondern nur durch Erwärmen mit feuchten
heißen Tüchern oder im Wasser- oder Luft-
bade. Es ist dafür zu sorgen, daß die Tempe-
ratur des Bades 40° C nicht übersteigen kann.
Die Ventile der Behälter sind unmittelbar nach
der Entleerung zu schließen.

Ziffer 34. Beförderung von Behältern.

(1) Gefüllte Behälter sind bei der Beför-
derung auf Fahrzeugen zeltartig mit einer
Decke aus Segeltuch oder in anderer geeigneter
Weise gegen die ungünstige Einwirkung der
Sonnenstrahlen zu schützen.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

(10) Na dveřích skladiště budiž vyvěšen
zákaz vstupu nepovolaným osobám a pokud
jsou uloženy plyny hořlavé nebo oheň podpo-
rující, též zákaz kouření a zacházení s otevře-
ným světlem. Ve skladišti budiž vyvěšeno po-
učení, jak s nádobami zacházeti.

(11) Vyprázdňené nádoby pro jedovaté, ži-
ravé nebo hořlavé plyny musí být ukládány
obdobně za stejných podmínek jako naplněné
nádoby stejného druhu. Dále jest dbáti, aby
ventily vyprázdňených nádob byly uzavírány
těsně a to pravidelně, nikoliv jen za dopravy
(srov. oddíl 34, odst. 5).

(12) Venku smějí být uskladněny naplněné
nádoby jen když jsou chráněny vhodným způ-
sobem před účinky slunečních paprsků.

(13) Při zařizování větších skladišť jest
bráti zřetel na možnost ohrožení sousedů skla-
dištěm nebo na ohrožení skladiště sousedními
provozovny.

(14) Zachováno zůstává právo příslušných
dohledacích a policejních úřadů nařizovati
v jednotlivých případech podle místních po-
měrů rozsáhlejší opatření nebo zakazovati zří-
zování skladišť na místech, kde by byla ne-
bezpečná.

Oddíl 33. Plnění a vyprázdňo- vání.

Plnění a vyprázdňování nádob pro plyny
zkapalněné nesmí být urychlováno bezpró-
středním ohříváním otevřeným ohněm nebo
plynovým plamenem, nýbrž jenom ohříváním
vlhkými horkými hadry nebo ve vodní či
vzduchové lázni. Jest dbáti, aby teplota lázně
nemohla překročiti 40° C. Ventily nádob bud-
tež uzavřeny ihned po vyprázdňení.

Oddíl 34. Doprava nádob.

(1) Naplněné nádoby budtež chráněny při
dopravě na vozidlech pokrývkou z plachtoviny
na způsob stanu, neb jiným vhodným způso-
bem proti nepříznivým vlivům slunečních
paprsků.

Anlage A zur VO Slg. Nr. 23/1944.

(2) Bei der Beförderung auf Fahrzeugen müssen die Behälter gegen Umfallen, Herabstürzen oder sonstige unbeabsichtigte Änderungen ihrer Lage in geeigneter Weise gesichert werden.

(3) Fahrzeuge, die mit gefüllten Behältern beladen sind, dürfen, abgesehen von der zur Ablieferung der Behälter erforderlichen Zeit, auf Straßen, Plätzen und Wegen nicht ohne Aufsicht gelassen werden. Bei Beförderung von giftigen, ätzenden und brennbaren Gasen auf Fahrzeugen sind die verantwortlichen Führer dieser Fahrzeuge vom Auftraggeber auf den Inhalt der Behälter aufmerksam zu machen und anzuweisen, die Beförderung sowie das Auf- und Abladen mit der nötigen Vorsicht durchzuführen.

(4) Die Beförderung gefüllter Behälter auf Landfahrzeugen, die gleichzeitig zur Beförderung unbeteiligter Personen benutzt werden, ist verboten. Von diesem Verbot werden ausgenommen Behälter zu Betriebszwecken von Kraftfahrzeugen und Behälter für gelöstes Azetylen zu Beleuchtungszwecken, ferner die kleinen Flaschen in tragbaren Feuerlösch- und Atmungsgeräten.

(5) Entleerte Behälter dürfen nur in geschlossenem Zustande befördert werden.

G. Schlußbestimmungen.

Ziffer 35.

(1) Die ČSN-1195-1935 für nahtlose Stahlflaschen kann, soweit sie zur vorliegenden Verordnung nicht im Widerspruch steht, bei der Herstellung neuer Flaschen und bei den Prüfungen durch die Sachverständigen weiter angewendet werden.

(2) Für Behälter ausländischen Ursprungs, die zum freien Verkehr im Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren bestimmt sind, ist die Genehmigung des Ministeriums für Wirtschaft und Arbeit einzuholen.

Příloha A k nař. Sb. č. 23/1944.

(2) Při dopravě na vozidlech buďtež nádoby zajištěny vhodným způsobem proti převržení, spadnutí nebo jiným nezamýšleným změnám polohy.

(3) Vozidla naložená naplněnými nádobami nesmějí býti ponechána bez dozoru na ulicích, prostranstvích a cestách, kromě času nutného k dodání nádob. Při dopravě jedovatých, žiravých nebo hořlavých plynů na vozidlech buďtež odpovědní řidiči těchto vozidel upozorněni tím, kdo nařídil dopravu, na obsah nádob a poučení, aby provedli dopravu jakož i nakládání a skládání s náležitou opatrností.

(4) Doprava naplněných nádob na pozemních vozidlech, jichž se zároveň používá k dopravě nezúčastněných osob, jest zakázána. Z toho zákazu jsou vyňaty nádoby sloužící k provozním účelům motorových vozidel a nádoby na rozpuštěný acetylen sloužící k účelům osvětlovacím, dále malé láhve přenosných hasicích a dýchacích přístrojů.

(5) Vyprázdněné nádoby smějí se dopravovati jen uzavřené.

G. Závěrečné ustanovení.

Oddíl 35.

(1) Norma ČSN-1195-1935 pro bezešvé ocelové láhve smí býti při výrobě nových lahví a při zkouškách znalci dále používána, pokud není v rozporu s tímto nařízením.

(2) Pro nádoby cizozemského původu, pokud jsou určeny k volnému používání v Protektorátu Čechy a Morava, jest nutno vyžádati si povolení ministerstva hospodářství a práce.

Anlage B zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Příloha B k nař. Sb. č. 23/1944.

Vorderseite. — Přední strana.

Bescheinigung Nr. _____ Osvědčení čí. _____

über die erste Prüfung eines ortsbeweglichen geschlossenen Behälters für verdichtete, ver-
o první zkoušce přenosné uzavřené nádoby na stlačené, zkapalněné a pod tlakem roz-
flüssigte und unter Druck gelöste Gase.
puštěné plyny.

Auf Antrag de _____
K návrhu _____

zu _____ hat der unterzeichnete Sachverständige heute
v _____ podrobil podepsaný znalec dnešního dne beze-
einen nahtlosen — geschweißten — genieteten Behälter aus _____
švou — svařovanou — nýťovanou nádobu z _____

nach Maßgabe der Verordnung über die ortsbeweglichen geschlossenen Behälter für ver-
podle nařízení o přenosných uzavřených nádobách na stlačené, zkapalněné a pod tlakem
dichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase (Druckgasverordnung) den vorge-
rozpuštěné plyny (nařízení o stlačených plynech) předepsaným zkouškám.

schriebenen Prüfungen unterworfen.

Auf dem Behälter sind vermerkt:

Na nádobě jest vyznačeno:

Name oder Firma des Eigentümers: — Jméno nebo firma majitele: _____

Behälternummer des Eigentümers: — Majitelovo číslo nádoby: _____

Bezeichnung des Gases: — Označení plynu: _____

Leergewicht: — Váha prázdné nádoby: _____ kg

Versuchsdruck: — Zkušební tlak: _____ kg/cm²

Höchstes Füllgewicht:*) — Největší váha náplně:*) _____ kg

Rauminhalt:**) — Vnitřní objem:**) _____ l

Höchster Fülldruck:**) — Nejvyšší plnicí tlak:**) _____ kg/cm²

Name oder Fabrikszeichen des Herstellers: — Jméno nebo tovární značka výrobce: _____

Herstellungsnummer: — Číslo výrobní: _____ Glühstempel: — Značka žíhání: _____

Der Behälter wurde dem vorgeschriebenen Versuchsdruck unterworfen, ohne Undicht-
Nádoba byla podrobena předepsanému zkušebnímu tlaku, aniž byly pozorovány ne-
heiten oder bleibende Formänderungen zu zeigen.
těsnosti nebo trvalé změny tvaru.

Zum Zeichen, daß der Behälter den Bestimmungen der Druckgasverordnung entspricht,

Na znamení, že nádoba vyhovuje ustanovením nařízení o stlačených plynech, byla
ist er mit dem Stempel $\bar{U}_{PD}^T$ versehen worden.
označena razítkem

Ort und Tag der Prüfung: _____, den _____ 19____
Místo a den zkoušky: _____ dne _____

Rundstempel
Kulaté razítko

Der Sachverständige: — Znalec: _____

Anmerkung: Bei Behältern für gelöstes Azetylen ist überdies die umseitig angeführte Bescheinigung aus-
zustellen.

Poznámka: U nádob na rozpuštěný acetylen jest vystaviti ještě osvědčení uvedené na druhé straně.

*) Nur bei verflüssigten Gasen. — Pouze u zkapalněných plynů.

**) Nur bei verdichteten Gasen und Azetylen. — Pouze u stlačených plynů a acetylenu.

Anlage B zur VO Stg. Nr. 23/1944.

Příloha B k nař. Sb. č. 23/1944.

Rückseite. — Zadní strana.

Bescheinigung Osvědčení

über die Fertigabnahme eines Behälters für gelöstes Azetylen.
o převzetí upravené nádoby na rozpuštěný acetylen.

Der umseitig bezeichnete Behälter ist nach Füllung mit poröser Masse und Azeton Nádoba uvedená na přední straně byla po naplnění pórovitou hmotou a acetonem dneš- von dem unterzeichneten Sachverständigen nach Maßgabe der Druckgasverordnung heute niho dne podepsaným znalcem vyzkoušena podle nařízení o stlačených plynech a označena geprüft und mit dem Stempel $\overset{U}{P}D$ neben den besonderen Kennzeichen versehen worden. vedle zvláštních značek razítkem

Auf dem Behälter sind zusätzlich vermerkt:
Na nádobě jsou dodatečně zaznamenány:

Firma, welche die poröse Masse eingefüllt hat: — Firma, která plnila pórovitou hmotou:

Besonderes Kennzeichen der porösen Masse: — Zvláštní značka pórovité hmoty:

Fertiggewicht: — Váha upravené nádoby: kg

Ort und Tag der Prüfung: den 19...
Místo a den zkoušky: dne

Rundstempel
Kulaté razítko

Der Sachverständige:
Znalec:

Anlage C zur VO Slg. Nr. 23/1944.

Příloha C k nař. Sb. č. 23/1944.

Vorderseite. — Přední strana.

Sammelbescheinigung Nr. _____ Hromadné osvědčení čís. _____

über die erste Prüfung von ortsbeweglichen geschlossenen Behältern für verdichtete, ver-
o první zkoušce přenosných uzavřených nádob na stlačené, zkapalněné a pod tlakem roz-
flüssigte und unter Druck gelöste Gase.
puštěné plyny.

Auf Antrag de
K návrhu

zu hat der unterzeichnete Sachverständige heute
v podrobil podepsaný znalec dnešního dne

Stück nahtlose — geschweißte — genietete Behälter aus
bezešvých — svařovaných — nýtovaných nádob z

nach Maßgabe der Verordnung über die ortsbeweglichen geschlossenen Behälter für ver-
podle nařízení o přenosných uzavřených nádobách na stlačené, zkapalněné a pod tlakem
dichtete, verflüssigte und unter Druck gelöste Gase (Druckgasverordnung) den vor-
rozpuštěné plyny (nařízení o stlačených plynech) předepsaným zkouškám.
geschriebenen Prüfungen unterworfen.

Auf den Behältern sind die folgenden Kennzeichen vermerkt:
Na nádobách jsou uvedeny tyto značky:

Name oder Firma des Eigentümers: — Jméno nebo firma majitele:

Bezeichnung des Gases: — Označení plynu:

Höchster Fülldruck:*) — Nejvyšší plnicí tlak:*) kg/cm²

Versuchsdruck: — Zkušební tlak: kg/cm²

Name oder Fabrikszeichen des Herstellers: — Jméno nebo tovární značka výrobce:

Glühstempel: — Značka žhání:

und die in dem anliegenden Verzeichnis angeführten Kennzeichen.
a značky, uvedené v příloženém seznamu.

Die Behälter wurden dem vorgeschriebenen Versuchsdruck unterworfen, ohne Un-
Nádoby byly podrobeny předepsanému zkušebnímu tlaku, aniž byly pozorovány ne-
dichtheiten oder bleibende Formänderungen zu zeigen.
těsnosti nebo trvalé změny tvaru.

Zum Zeichen, daß die Behälter den Bestimmungen der Druckgasverordnung ent-
Na znamení, že nádoby vyhovují ustanovením nařízení o stlačených plynech, byly ozna-
sprechen, sind sie mit dem Stempel U_{PD}^T versehen worden.
čeny razítkem.

Ort und Tag der Prüfung: den 19 ..
Místo a den zkoušky: dne

Der Sachverständige: — Znalec:

Rundstempel
Kulaté razítko

Anmerkung: Bei Behältern für gelöstes Acetylen ist überdies die umseitig angeführte Bescheinigung aus-
zustellen.

Poznámka: U nádob na rozpuštěný acetylen jest vystaviti ještě osvědčení uvedené na druhé straně.

*) Nur bei verdichteten Gasen und Acetylen. — Pouze u stlačených plynů a acetylenu.

Bescheinigung Osvědčení

über die Fertigabnahme von Behältern für gelöstes Azetylen.
o převzetí upravených nádob na rozpuštěný acetylen.

Die in dem anliegenden Verzeichnis aufgeführten Behälter sind nach Füllung mit Nádoby uvedené v příloženém seznamu byly po naplnění pórovitou hmotou a acetoneм poröser Masse und Azeton von dem unterzeichneten Sachverständigen nach Maßgabe der dnešního dne podepsaným znalcem zkoušeny podle nařízení o stlačených plynech a ozna- Druckgasverordnung heute geprüft und mit dem Stempel $\overset{T}{\underset{PD}{U}}$ neben den besonderen čeny vedle zvláštních značek razítkem Kennzeichen versehen worden.

Auf den Behältern sind zusätzlich vermerkt:
Na nádobách jsou dodatečně zaznamenány:

Firma, welche die poröse Masse eingefüllt hat: — Firma, která plnila pórovitou hmotou:

Besonderes Kennzeichen der porösen Masse: — Zvláštní značka pórovité hmoty:

und die im anliegenden Verzeichnis angeführten Fertiggewichte.
a v příloženém seznamu uvedené váhy upravených nádob.

Ort und Tag der Prüfung: den 19 ..
Místo a den zkoušky: dne

Der Sachverständige:
Znalec:

Rundstempel
Kulaté razítko

Zur Anlage C zur VO Slg. Nr. 23/1944.

K příloze C k nař. Sb. č. 23/1944.

Verzeichnis
Seznam

der am im Werk
 nádob zkoušených dne v závodě
 zu geprüften Behälter.
 v

(Anlage zu der Sammelbescheinigung Nr. vom
 (Příloha k hromadnému osvědčení čís. ze dne
 und nur in Verbindung mit dieser gültig.)
 platná pouze ve spojení s ním.)

Lauf. Nr. Bež. čís.	Behälternummer des Eigentümers Majitelovo číslo nádob	Herstellungs- nummer Číslo výrobní	Leergewicht des Behälters in kg Váha prázdné nádob v kg	Fassungsraum in Litern*) Vnitřní objem v litrech*)	Höchstgewicht der Füllung in kg**) Největší váha náplně v kg**)	Fertiggewicht des Azetylen- behälters in kg Váha upravené nádob v kg	Bemerkungen Poznámky
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

*) Nur bei verdichteten Gasen und Azetylen.
 Pouze u stlačených plynů a acetylenů.

**) Nur bei verflüssigten Gasen.
 Pouze u zkapalněných plynů.